

**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE NICARAGUA
FACULTAD CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE LENGUA Y LITERATURA
UNAN, LEÓN**



Monografía para optar al título de Licenciadas en Ciencias de la Educación y Humanidades con mención en Lengua y Literatura.

ACCIONES ENCAMINADAS AL RECONOCIMIENTO DEL VALOR EN EL PAPEL DE LA MUJER, A PARTIR DE LA NOVELA “LA NIÑA BLANCA Y LOS PÁJAROS SIN PIES” ESCRITA POR ROSARIO AGUILAR, EN LOS ESTUDIANTES DEL QUINTO AÑO DE LA CARRERA DE LENGUA Y LITERATURA, DE LA UNAN LEÓN, DURANTE EL II SEMESTRE DEL AÑO 2012 Y I SEMESTRE DEL AÑO 2013.

AUTORAS:

Bra. JANETH ANASTACIA GARCÍA MENDOZA.
Bra. NILSA LILIBETH MAIRENA HERRERA.
Bra. JOSELING MASSIEL PALMA ESCORCIA.

TUTORA:

YAMILETH DE LOS ÁNGELES SANDOVAL RAMOS
Máster en Lengua y Literatura Hispánica

León, septiembre del 2013.

“A la libertad por la Universidad”



ACCIONES ENCAMINADAS AL RECONOCIMIENTO DEL VALOR EN EL PAPEL DE LA MUJER, A PARTIR DE LA NOVELA “LA NIÑA BLANCA Y LOS PÁJAROS SIN PIES” ESCRITA POR ROSARIO AGUILAR



AGRADECIMIENTO.

Finalizada nuestra Monografía hemos decidido agradecer a:

- ☞ Dios: Por darnos la vida, la sabiduría y permitir alcanzar nuestras metas que nos propusimos; por la salud y la felicidad que nos ha brindado sobre todo porque él, es el pilar que nos ha sostenido y ayudado a culminar nuestro trabajo investigativo.
- ☞ Nuestros Padres: Por su apoyo incondicional, poniendo en nosotras toda su confianza, amor, dedicación ayudándonos en nuestra formación profesional, moral y espiritual, ya que son ellos una fuente de inspiración, para ver coronada nuestra carrera y terminar nuestra Monografía.
- ☞ Los Maestros que nos enseñaron desde la primaria, secundaria y Universidad: Por brindarnos el pan de la enseñanza, pues con su empeño, paciencia, dedicación nos ayudaron, motivaron en nuestra educación y fueron el ejemplo a seguir para ser personas de bien en la sociedad.
- ☞ Nuestros Hermanos: Por su apoyo incondicional, su confianza, amor para con nosotras, ya que ellos nos motivaban a seguir adelante con sus consejos de lograr nuestras metas y no dejarnos vencer en los obstáculos que se nos presentaron a lo largo de esta jornada universitaria y culminar nuestro trabajo investigativo.

Las Autoras.



DEDICATORIA

Dedico este trabajo monográfico primeramente a:

➤ **Dios.**

Por ser la luz que me guía en este caminar educativo, ya que es Él con su inmenso amor que me ha dado fortaleza, sabiduría y salud para lograr culminar mi trabajo investigativo.

➤ **Mis Padres:** *Andrés García Paz y Doris Mendoza López* quienes son los pilares que me han sostenido todo este tiempo, con su amor, confianza y dedicación incondicional apoyándome siempre en mis estudios, económicamente y lo más importante con su amor incondicional.

➤ **Mis Hermanas (no):** *Neyling García López, Ada García López, Roxanita García López y Víctor García* que han sido ellas una fuente de inspiración, motivación y de apoyo espiritual y económico, sin ustedes no habría podido llegar a finalizar con éxito mi trabajo monográfico.

➤ **Mis Maestros:**

Que sin su ayuda no hubiese podido hacer realidad este sueño, ya que son ellos quienes me brindaron sus conocimientos, sabiduría y consejos para ser una profesional de calidad en la sociedad.

➤ **Mi Tutora:** *Yamileth Sandoval Ramos*, quien me ha brindado su apoyo y consejos, sobre todo es para mí un ejemplo a seguir, ya que es una persona muy linda en todos los aspectos.

➤ **Mis Amigas:** *Joseling Palma, Nilsa Mairena, Asling Mairena y Nohemí Sánchez* que son y serán siempre unas de las personas más importantes que haya tenido durante mi experiencia como universitaria.

Janeth Anastacia García Mendoza.



DEDICATORIA

Dedico este trabajo monográfico, primeramente a:

➤ **DIOS:**

Por concederme el don de la vida dándome salud, guiándome por el camino del bien y brindarme la sabiduría para culminar mis estudios de manera satisfactoria.

➤ **MIS QUERIDOS PADRES:** *Edwuin Mairena Orellana y Margarita Herrera Matute*, que a lo largo de mis estudios universitarios han brindado amor, confianza y sobre todo han luchado por verme alcanzar mi profesionalización.

➤ **MIS TIOS(AS):** *Arturo, Osmar, Nelda Mairena* y a mi prima *Eliza Mairena*, todos ellos me brindaron su ayuda económicamente y moral a lo largo del transcurso universitario.

➤ **MIS HERMANOS:** *Edwuin, Deyling, Derman, Carlos y Asling*, quienes con su alegría, inocencia, paciencia y comprensión han sabido esperarme mientras me preparo en mi formación universitaria.

➤ **MIS ABUELAS:** *Rosaura Matute y Cristina Orellana*, quienes con sus oraciones y consejos me apoyaron espiritualmente, para que lograra culminar con éxito mis metas.

➤ **TUTORA:** *M.Sc Yamileth Sandoval Ramos*, quien con dedicación, esmero y ayuda permanente e incondicional nos atendió hasta finalizar nuestro trabajo investigativo.

➤ **MIS AMIGAS:** *Joseling Palma Escorcía, Janeth García, Nohemí Sánchez*, quienes me dieron su confianza, fortaleza y motivación; logrando en mí la capacidad de sobresalir en mis estudios.

Nilsa Lilíbeth Mairena Herrera-



DEDICATORIA

Dedico este trabajo primeramente a:

➤ **DIOS:**

Por darme la vida, salud y fuerzas para realizar tan grandiosa labor.

➤ **MIS PADRES:** *Martín Patricio Palma Gutiérrez y María Cristina Escorcía Gonzáles*, quienes son los pilares de mi formación, pues sin su apoyo no hubiese sido posible mi éxito. Ellos han luchado y me han inculcado valores positivos hasta verme realizada en mi formación profesional.

➤ **MIS HERMANOS:** *Orfilia Yamileth, Auxiliadora Patricia, Maryurie Aydee, Edwin Marcelino y Heral Adán Palma*, quienes se han convertido en mis motivos de inspiración y de ejemplo a seguir, pues sin su apoyo y aliento no hubiese sido posible este éxito.

➤ **MI MAESTRO:** *Armando Bustillo*, quien me enseñó, a ser una persona de bien. En mis estudios de secundaria fue él quien con empeño inculcó en mí la vocación de enseñar con cariño y dedicación.

➤ **TUTORA:** *M.Sc. Yamileth Sandoval Ramos*, una excelente profesora quien compartió con todos y cada uno de nosotros sus conocimientos, apoyándonos y aconsejándonos a seguir en marcha con la Monografía, sobre todo como una amiga que siempre estuvo a mi lado.

➤ **MIS AMIGAS:** *Janeth Anastacia García, Nilsa Lilibeth, Nohemí Sánchez, Asling Mairena*, quienes me apoyaron en mis tareas y trabajos. Gracias por estar conmigo todos estos años de estudio.

➤ *Joseling Massiel Palma Escorcía.*



ÍNDICE

Agradecimiento	
Dedicatorias	
Introducción.....	8
CAPÍTULO I: EXPLORACIÓN.....	10
1.1 Planteamiento del problema.....	11
1.2 Antecedentes.....	12
1.3 Justificación.....	13
1.4 Objetivos: General y Específicos.....	14
CAPÍTULO II: DIAGNÓSTICO DE LA SITUACIÓN PROBLEMA.....	15
2.1 Organización y Caracterización del Equipo de Investigación.....	16
2.2 Búsqueda de evidencia.....	17
2.3 Negociación del escenario.....	18
2.4 Métodos y técnicas para la recopilación de la información.....	18
2.5 Resultados, análisis e interpretación de la situación problema.....	20
2.6 Reflexión del diagnóstico.....	26
2.7 Hipótesis – Acción.....	27
CAPÍTULO III: PLANIFICACIÓN DE LA ACCIÓN.....	28
3.1 Fundamentos teóricos de la Investigación Acción Participativa.....	29
3.2 Marco Contextual.....	32
3.3 Teorías y enfoques sobre la literatura femenina.....	33
3.4 Plan de Acción.....	67
CAPÍTULO IV: EJECUCIÓN DEL PLAN DE ACCIÓN.....	68
4.1 Actividades Implementadas.....	69
4.2 Mecanismos para el seguimiento y monitoreo.....	80
4.3 Cuadro Comparativo de las actividades implementadas.....	82
4.4 Logros alcanzados en las actividades.....	83
CAPÍTULO V: ANÁLISIS DE EVALUACIÓN.....	84
5.1. Resultados de la acción.....	85
5.2 Cumplimiento del Plan de acción.....	86
5.3 Medidas correctivas para el cumplimiento del Plan de Acción.....	87
5.4 Lecciones aprendidas.....	88
CAPÍTULO VI: CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES.....	89
6.1. Conclusiones.....	90
6.2. Recomendaciones.....	91
7. BIBLIOGRAFÍA.....	92
8. ANEXOS.....	93



INTRODUCCIÓN

El Papel de la mujer en la novela, La Niña Blanca y los Pájaros sin Pies de la Escritora Rosario Aguilar; es el tema que como equipo de investigación escogimos para nuestro estudio. Este surge a partir del problema que se presentó en los estudiantes de Lengua y Literatura, ya que ellos y nosotros como parte del grupo en estudio no sabíamos destacar o identificar características femeninas en una obra literaria. Elegimos este tema dada su importancia, además de lo novedoso que consideramos “el papel que la mujer desempeñó durante la época colonial”.

La niña blanca y los pájaros sin pies de la escritora nicaragüense Rosario Aguilar, demuestra cómo unas mujeres sobresalían y otras eran sumisas al hombre. Un papel de dominadas al punto de pasar por desapercibidas.

En este estudio pretendimos suplir nuestras necesidades de conocimientos literarios, y esto pudo ser posible con la metodología de investigación activa participativa. Así que, con la implementación de talleres realizados con los mismos estudiantes, se logró el éxito. Puesto que ellos comprendieron del problema, en el que la mujer estaba sometida y cómo estaba siendo valorada. En la novela, la escritora describe a cada una de las mujeres y los roles que cada una desempeña y lo hace de una manera clara, explicada para que sea entendible al lector.



Como investigadoras esto nos llamó la atención. El relacionar el papel de la mujer en la sociedad y la actualidad. La Niña Blanca y los Pájaros sin Pies de Rosario Aguilar nos muestra a seis mujeres que lucharon de una u otra manera por defender sus derechos, dotándolas con una voz propia y haciéndolas visibles en la novela. De esta forma vimos cómo la mujer juega un papel preponderante y sin estereotipos dados por el hombre. Se sensibiliza el espíritu creador de la literatura feminista, donde coadyuvará a despertar la motivación e interés en nuestros compañeros para la comprensión en el análisis de la novela, “La niña Blanca y los Pájaros sin pies” de Rosario Aguilar.



CAPÍTULO I: EXPLORACIÓN



1.1 PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA.

Son muchos los problemas al que nos enfrentamos los estudiantes de Lengua y Literatura V año 2013 en no conocer la realidad de Cómo los poetas nicaragüenses se expresan a través de sus escritos, en este caso como grupo investigador decidimos estudiar un tema donde se resalte el papel de la mujer y encontramos conveniente estudiar El Papel de la Mujer en la Novela de Rosario Aguilar “La Niña Blanca y los Pájaros si Pies”.

La falta de estrategias metodológicas, es una dificultad que no permite que los estudiantes puedan analizar novelas que son transmitidas por los escritores con un fin, un mensaje y que estos no pueden expresar abiertamente lo que da a entender la novela porque no tienen una estrategia que les ayude a mejorar su capacidad de análisis por esta razón es importante la ardua labor que los poetas y escritores hacen con sus novelas, como la escritora nicaragüense Rosario Aguilar, donde resalta cada función de las mujeres convirtiéndolas en los personajes principales.

Sin embargo, algunas veces muchos no se dan cuenta que existen novelas que realzan a la mujer y no al hombre como protagonista principal con el objetivo que la mujer puede obtener los mismos beneficios que el hombre y puedan identificarse con sus propias características feministas que las autodefine dotándolas de una voz propia, como grupo investigador hacer que los estudiantes puedan analizar novelas relacionadas con la mujer y sensibilizar el espíritu creador de la literatura feminista.



1.2 ANTECEDENTES

Esta investigación realizada con el tema: Acciones encaminadas al reconocimiento “El papel de la mujer en la novela “La Niña Blanca y los Pájaros Sin Pies”, tiene como antecedente un estudio titulado: “El papel de la mujer nicaragüense en la Revolución Sandinista según “La mujer habitada de Gioconda Belli” siendo la tutora Msc. Fredes Meza López.

En dicho Trabajo monográfico observamos y consideramos que fue el primer estudio realizado y relacionado con nuestro tema “El papel de la mujer “. El objetivo de dicho estudio fue destacar el valor de la mujer y cómo fue sobresaliendo después de la Revolución Sandinista. En el mismo, recomendaron algo importante que la mujer juega un rol sobresaliente dentro la sociedad.

Con respecto a nuestro estudio no somos las primeras en realizar un estudio sobre esta temática, pero sí tenemos diferencias bien claras, por ejemplo:

-  Utilizamos otra obra.
-  Nos referimos a otra escritora.
-  La época del estudio es diferente, en nuestro caso: colonial.
-  Aspectos sociales.



1.3. JUSTIFICACIÓN.

El motivo por el cual elegimos este tema: **Acciones encaminadas al reconocimiento del valor de la mujer a partir de la novela “La Niña Blanca y los Pájaros sin Pies” escrita por Rosario Aguilar en los alumnos de IV año 2012- V año 2013**, surgió debido a la problemática presente en los estudiantes ya que no reconocen el valor de la mujer, expresado por escritores nicaragüenses como Rosario Aguilar, quien analiza y nos brinda a través de su novela características del papel feminista que la mujer ocupa en diferentes situaciones sociales de la época colonial.

En esta novela la escritora resalta como protagonistas principales a las mujeres y que las autodefine por si sola y con esto brindarles ayuda para que los estudiantes mejoren su perspectiva en la literatura feminista.

Razón por la cual nos interesó estudiar detenidamente esta problemática que presentamos los estudiantes, en cuanto al reconocimiento del papel de la mujer en la novela de Rosario Aguilar es para contribuir en la enseñanza- aprendizaje de los estudiantes.

Nuestra investigación-acción realizada la consideramos de gran importancia puesto que tenemos capacidad, voluntad y motivación de ayudar a nuestros compañeros y por ende fortalecer nuestros conocimientos; asimismo, a comprender los valores de la mujer y el papel de las mismas en la novela.



1.4. OBJETIVOS

GENERAL:

Valorar el papel de la mujer en la novela de Rosario Aguilar “La niña blanca y los pájaros sin pies.”

ESPECÍFICOS:

1. Conocer la importancia que desempeña la mujer dentro la sociedad en La novela de Rosario Aguilar en La niña Blanca Y los Pájaros Sin Pies.
2. Identificar las características feministas en la novela de Rosario Aguilar “La niña blanca y los pájaros sin pies.
3. Implementar talleres sobre el estudio de La novela de Rosario Aguilar para enriquecer conocimientos en la literatura feminista



CAPÍTULO II: DIAGNÓSTICO DE LA SITUACIÓN PROBLEMA.



2.1. ORGANIZACIÓN Y CARACTERIZACIÓN DEL EQUIPO DE INVESTIGACIÓN.

El grupo investigador se integró en el mes de marzo de 2012 con el propósito de buscar un tema de investigación-acción que nos ayudara a fortalecer los conocimientos literarios, ya que como estudiantes de la carrera de Lengua y Literatura deseamos conocer aún más sobre ello.

Escogimos el tema por considerarlo muy importante, pues nos permitirá analizar obras literarias siendo capaces de discernir entre la focalización de la mujer y el nombre, así como escuchar la voz de una mujer aunque esta no juegue un papel protagónico en la novela. Asimismo, que nos motive la lectura de escritoras como lo es Rosario Aguilar; teniendo como punto de partida el identificar en una obra cualquiera el papel de la mujer.

Nuestro grupo está conformado por:

Joseling Palma y Janeth García ambas originarias del Dpto. de Chinandega, quienes tienen un gran deseo de superación intelectual. Además, la motivación, la entereza y el interés por servirle a sus semejantes.

Nilsa Mairena, originaria de Nueva Segovia.

Nos conformamos como grupo investigador desde el año 2011 a partir del componente de Metodología de la Investigación I y Metodología II hasta poder llegar al Componente Curricular Trabajo Monográfico. Todas las integrantes estamos becadas internas en la Residencia de la Facultad de Ciencias de la Educación y Humanidades, lo que facilitó mucho el éxito del trabajo en cuestión.



2.2 BÚSQUEDA DE EVIDENCIAS

Para poder aproximarnos al problema que presentan los estudiantes de la carrera de Lengua Y Literatura de la Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua, procedimos a realizar encuestas para recolectar información acerca del estudio: El Papel de la Mujer en la Novela de Rosario Aguilar “La niña blanca y los pájaros sin pies”.

Entre las evidencias encontradas, comprobamos el problema de la mujer ante la sociedad y cómo ha sido expuesta a los estereotipos impuestos por la misma sociedad y nos refleja la importancia queha venido adquiriendo desde la época colonial.

Las encuestas que nosotros aplicamos fue dirigida a los estudiantes de IV año de Lengua y Literatura del primer semestre del año 2012 ejecutado el día Lunes4 de junio del mismo año con el objetivo de conocer lo que ellos pensaban del problema, El papel de la mujer en la novela de Rosario Aguilar “La niña blanca y los pájaros sin pies” y porque se han venido dando desigualdades de género y las acciones que se deben tomar para disminuir el problema y darnos cuenta del conocimiento que tienen acerca de las características feministas.

Existen dos tipos de encuestas: Abiertas y Cerradas, y la que nosotros aplicamos fue la cerrada donde el punto de vista de los encuestados no varían. A través de las encuestas tuvimos una percepción más amplia de lo que opinaron los estudiantes en relación a nuestros problemas de investigación.



2.3 NEGOCIACIÓN DEL ESCENARIO

Para poder echar a andar nuestro trabajo de investigación buscamos el apoyo y la autorización de nuestro Decano de la Facultad de Ciencias de la Educación y Humanidades.

La colaboración por parte del Decano y de los estudiantes, compañeros nuestros que estudian Lengua y Literatura, en prestarnos atención y brindarnos su apoyo durante su participación activa en todos los procesos que requería nuestra investigación-acción. Por ejemplo: la recopilación de datos como encuestas que hemos llevado a cabo y poder realizar el plan de acción para realizar talleres implementados al mejoramiento de su aprendizaje a través de la novela la Niña blanca y los pájaros sin pies escrita por Rosario Aguilar.

2.4 MÉTODOS Y TÉCNICAS PARA LA RECOPIACIÓN DE LA INFORMACIÓN.

Para poder aproximarnos al problema que presentamos los estudiantes de la carrera de Lengua y Literatura V año de la Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua, Facultad de Ciencias de la Educación y Humanidades, procedimos a realizar encuestas para recolectar información acerca del Papel de la Mujer en la Novela de Rosario Aguilar “La niña blanca y los pájaros sin pies”.

Para el abordaje del trabajo investigativo, seleccionados técnicas de recolección de información, tales como:



Las encuestas, instrumentos de recolección de carácter anónimo que logra obtener información veraz. Se la aplicamos a estudiantes de la carrera de Lengua y Literatura de la Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua. Obteniendo una muestra de 23 estudiantes.

La encuesta fue dirigida a estudiantes con preguntas cerradas, lo que nos facilitó información, donde observamos detenidamente el grado de conocimientos que los estudiantes tenían acerca del tema investigativo

Observación, este instrumento de recolección de información en las cuales puede ser estructurada y no estructurada, en nuestro caso investigativo es estructurado; ya que los estudiantes tenían un conocimiento previo de la novela.

La investigación - Acción: fue ejecutada a los estudiantes de la carrera de Lengua y Literatura IV año del segundo semestre de 2012 en la Facultad de Ciencias de la Educación y Humanidades, UNAN – LEON, se realizó encuestas con el fin de saber el grado de conocimientos que tienen los estudiantes en estudio.

Decimos que es Acción porque es participativa, colaborativa y se hace en conjunto con los estudiantes y el grupo investigador ya que es un proceso de enseñanza – aprendizaje que nos ha inducido a relacionar la teoría y la práctica, además nos ha permitido recopilar y analizar conocimientos acerca de nuestro tema investigativo.



2.5. RESULTADOS, ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE LA SITUACIÓN DEL PROBLEMA.

Análisis y discusión de resultados de encuestas a estudiantes:

Las encuestas aplicadas a una muestra de 23 estudiantes de Lengua y Literatura de IV año diurno, consta de 5 preguntas de carácter cerrado la que consiste en conocer las dificultades que presentan los estudiantes, para lograr una mejor interpretación en el papel de la mujer en la novela de Rosario Aguilar “La niña blanca y los pájaros sin pies”.

Con estos instrumentos de recopilación de datos lo hacemos con el propósito de obtener datos reales de los mismos estudiantes y poder contribuir en el poco conocimiento que tienen de la novela de Rosario Aguilar “La niña blanca y los pájaros sin pies” utilizando encuesta con preguntas cerradas donde nos dimos cuenta que se necesitaba realizar un estudio acerca de la novela resaltando a la mujer porque no conocían su verdadero valor, con sus respectivas características que las identifican dotándolas de una voz propia y poniéndolas como protagonista principal dentro de la novela donde nos propusimos los siguientes objetivos:

Objetivos General:

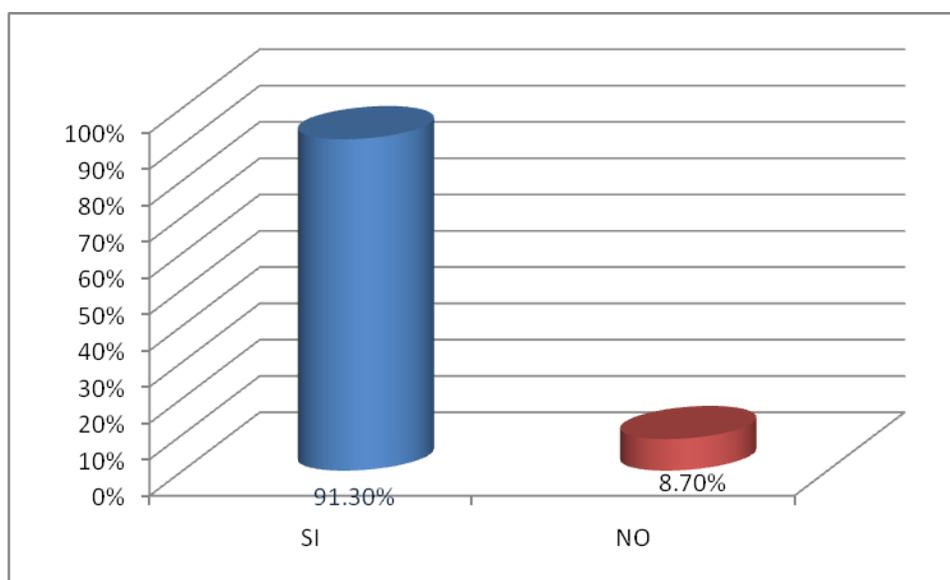
- ✧ Implementar estrategias para mejorar la capacidad de análisis que tienen los estudiantes de Lengua y Literatura IV año a través de la novela de Rosario Aguilar “La Niña Blanca y los Pájaros sin Pies.

Objetivos Específicos:

- ✧ Contribuir en el aprendizaje para que se logre una mejor comprensión de la novela “La Niña Blanca y los Pájaros sin Pies”.
- ✧ Identificar los problemas existentes que impiden que nuestros compañeros se interesen en leer novelas de escritores nicaragüenses como la escritora Rosario Aguilar.

**DE LA ENCUESTA APLICADA A ESTUDIANTES.****Grafico No 1**

¿Has leído la novela “La novela la niña Blanca y los Pájaros sin Pies” de Rosario Aguilar?

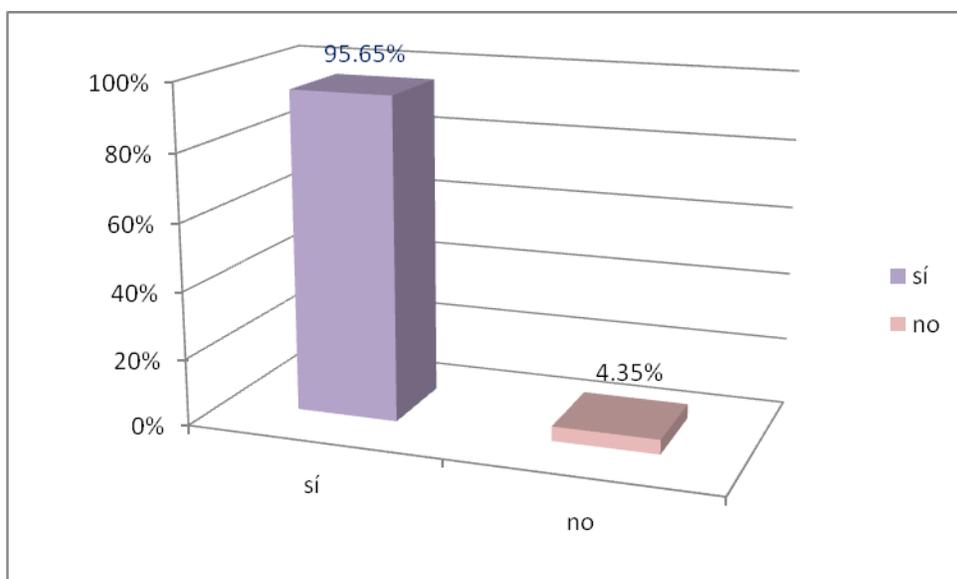


Esta interrogante nos la planteamos porque nos interesó conocer si los estudiantes tienen conocimientos previos acerca de la Novela de Rosario “La Niña Blanca y los Pájaros sin Pies” y con este gráfico representamos el porcentaje de las respuestas obtenidas de los estudiantes en la que nos encontramos con actitudes satisfactorias y negativas ya que el 91.30% contestaron que si han leído la novela, lo que nos hace pensar que esta novela les interesó leerla y el 8.70% no les llamó la atención, porque no se sienten motivados lo suficiente por obras literarias de escritores nicaragüenses.



Gráfico No2

¿La novela “La niña Blanca y los Pájaros sin Pies” de Rosario Aguilar, resalta el papel de la mujer?

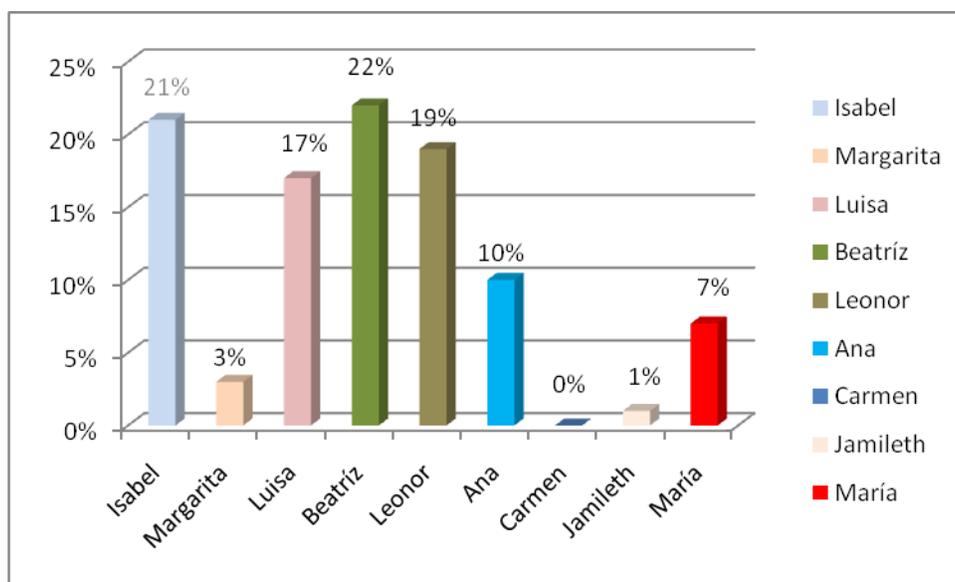


Los estudiantes del IV año de Lengua y Literatura nos expresaron su conocimientos en la que obtuvimos los siguientes resultados, y nos encontramos con respuestas satisfactorias ya que el 95.65% expresa, que en la novela si se resalta el papel de la mujer, porque la mayoría de las respuestas nuestros compañeros coincidieron que la mujer lucha contra la oposición y así demuestra su autonomía en la sociedad y el 4.35% dice que no, lo cual confirma que no saben la función de la mujer en la novela.



Gráfico No 3

De los siguientes personajes, ¿Cuáles consideras que están presentes en la novela?

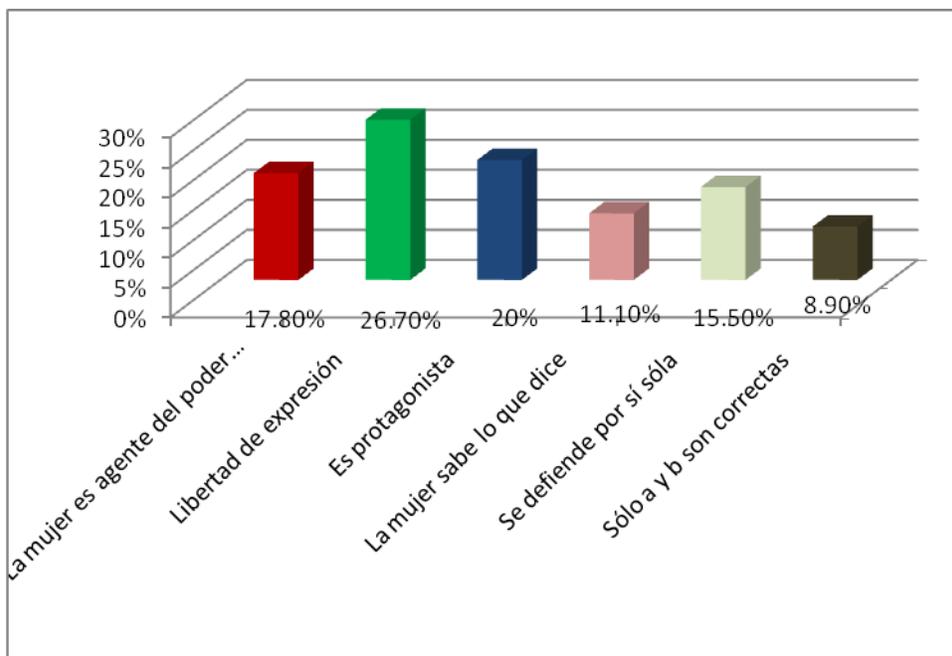


Los estudiantes expresan en sus respuestas que no conocen a las protagonistas de la novela "La Niña Blanca y los Pájaros sin Pies" lo cual un 3.29% se equivocó y dijo Margarita y 1.1% que era Yamileth, donde estas dos mujeres no aparecen en la novela y el resto de los estudiantes acertó en los personajes correctamente.



Gráfico No4

De las siguientes acepciones señala, ¿Cuáles son las características feministas que están presentes en la novela?

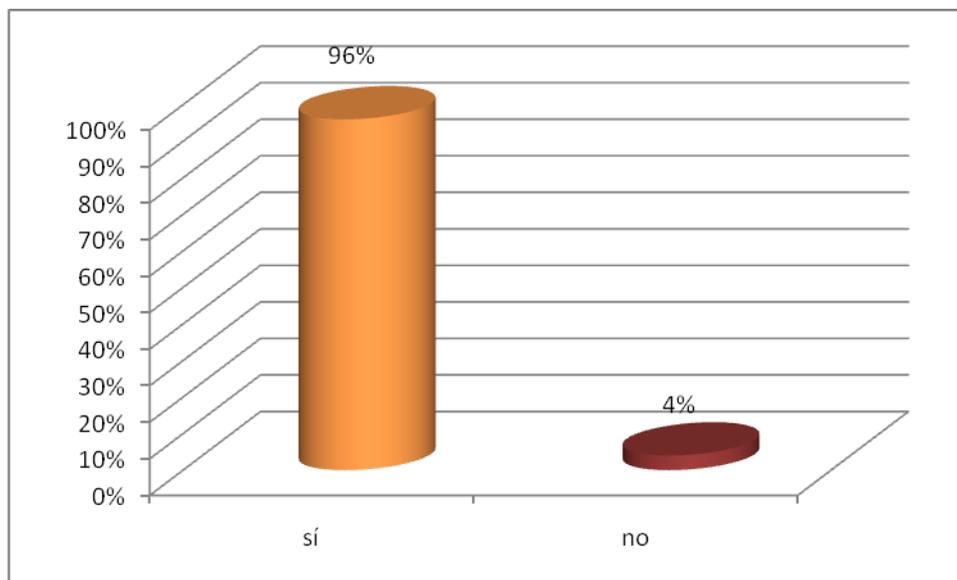


Los estudiantes del cuarto año de Lengua y Literatura contestaron lo siguiente, que, el 17.8 % la mujer es agente del poder político, el 26.7 % la mujer tiene libertad de expresión, el 20 % contestó que la mujer es protagonista y el 11.1 % afirma que la mujer sabe lo que dice, el 15.5 % se defiende por sí sola, el 8.9 % dijo que la opción A y B son correctas. Con lo que nos pudimos dar cuenta por medio de sus respuestas que la mayoría no tiene conocimiento sobre las características feministas que están presentes en la novela: La Niña Blanca y los Pájaros sin Pies.



Gráfico No5

¿Te gustaría recibir capacitaciones sobre literatura feminista para enriquecer tus conocimientos sobre la novela?



De todos los estudiantes encuestados del IV año de la carrera de Lengua y Literatura, el 90 % afirma que les gustaría recibir capacitaciones para tener un mejor conocimiento sobre *“El Papel de la mujer en la Novela: La Niña Blanca y los Pájaros sin Pies”* de la escritora leonesa Rosario Aguilar y el 4 % expresa que *“no”* quería recibir capacitaciones, ya que no tienen el interés de conocer el papel que juega la mujer en esta novela de carácter narrativo.



2.6. Reflexión del diagnóstico.

Para poder realizar nuestro trabajo investigación-acción participativa fue imprescindible la elaboración de un diagnóstico para corroborar los conocimientos de los estudiantes de IV año de lengua y literatura durante el año lectivo 2012 sobre la novela de Rosario Aguilar " La Niña Blanca y los Pájaros sin pies" siendo este un diagnóstico muy importante para la ejecución de nuestro plan de acción en el que pudimos darle seguimiento al diagnóstico participativo, en el que realizamos actividades de aprendizaje.

El diagnóstico participativo consistió en realizar actividades para que los estudiantes tuvieran un mejor conocimiento y comprendieran el valor que tiene la mujer, de esta manera elaborar el plan de acción para mejorar las dificultades encontradas en este diagnóstico participativo y fortalecer los conocimientos de los estudiantes de V año de lengua y literatura 2013 diurno, con las siguientes propuestas dimos seguimiento al plan de acción en el que realizamos actividades para que los estudiantes se sintieran interesados y motivados en participar y de esta manera poder adquirir conocimientos sobre esta novela ya que las propuestas de los estudiantes eran las siguientes: Brindar charlas, sociodramas.

En todas estas evaluaciones diagnosticas que implementamos a los estudiantes logramos darnos cuenta que los estudiantes presentaban dificultades en el conocimiento de la novela de Rosario Aguilar "La Niña Blanca y los Pájaros sin Pies "pero con la implementación de talleres los estudiantes se propusieron tener nuevos conocimientos y aprender algo nuevo.



2.7. HIPÓTESIS- ACCIÓN

La implementación de talleres del Papel de la Mujer en la Novela de Rosario Aguilar “La Niña Blanca y los Pájaros sin Pies”, contribuirá al conocimiento sobre literatura feminista en los estudiantes de Lengua y Literatura.



CAPÍTULO III: PLANIFICACIÓN DE LA ACCIÓN.



3.1 FUNDAMENTOS TEÓRICOS DE LA INVESTIGACIÓN- ACCIÓN PARTICIPATIVA.

En el desarrollo del trabajo investigativo valoramos que modelo tomaríamos para darle seguimiento guiándonos de los estudios de la investigación-Acción con diferentes aportes de estudios, basados en teorías y modelos de Investigación – Acción para poder aproximarnos al objetivo que nos propusimos de darle un mejor aprendizaje-enseñanza y obtener un mejor resultado con relevancia, calidad y científicidad por parte de nosotras como grupo investigador y por los grupos participativos que nos brindaron su apoyo en sus estudios realizados.

Con los fundamentos presentes, realizamos nuestro trabajo de investigación-Acción con el modelo del Alemán Kurt Lewin quien da el primer aporte de lo que es Investigación-Acción orientado al cambio social caracterizado por una activa y democrática participación en la toma de decisiones para cambiar hábitos y actitudes en el cual pueden hacerse cambios para mejorar el problema presente en los estudiantes aplicando un plan de acción con actividades, estrategias para el enriquecimiento contribuyendo en el aprendizaje y disminuya la problemática con las actividades propuestas en el plan de acción .

Nuestro trabajo investigativo, lo aplicamos de la forma cualitativa ya que se basa en la toma de muestra de menor cantidad, es decir la observación de grupos pequeños, como salas de clases entre otros. Este enfoque nos permite vincular el estudio de los problemas en un contexto determinado con programas de Acción social, de manera que se logre de forma simultánea conocimientos y cambios sociales en los estudiantes, el enfoque de Lewis es un método que está apto para guiar una Investigación-Acción de la que realizamos



Diseño metodológico de la investigación acción-participativa

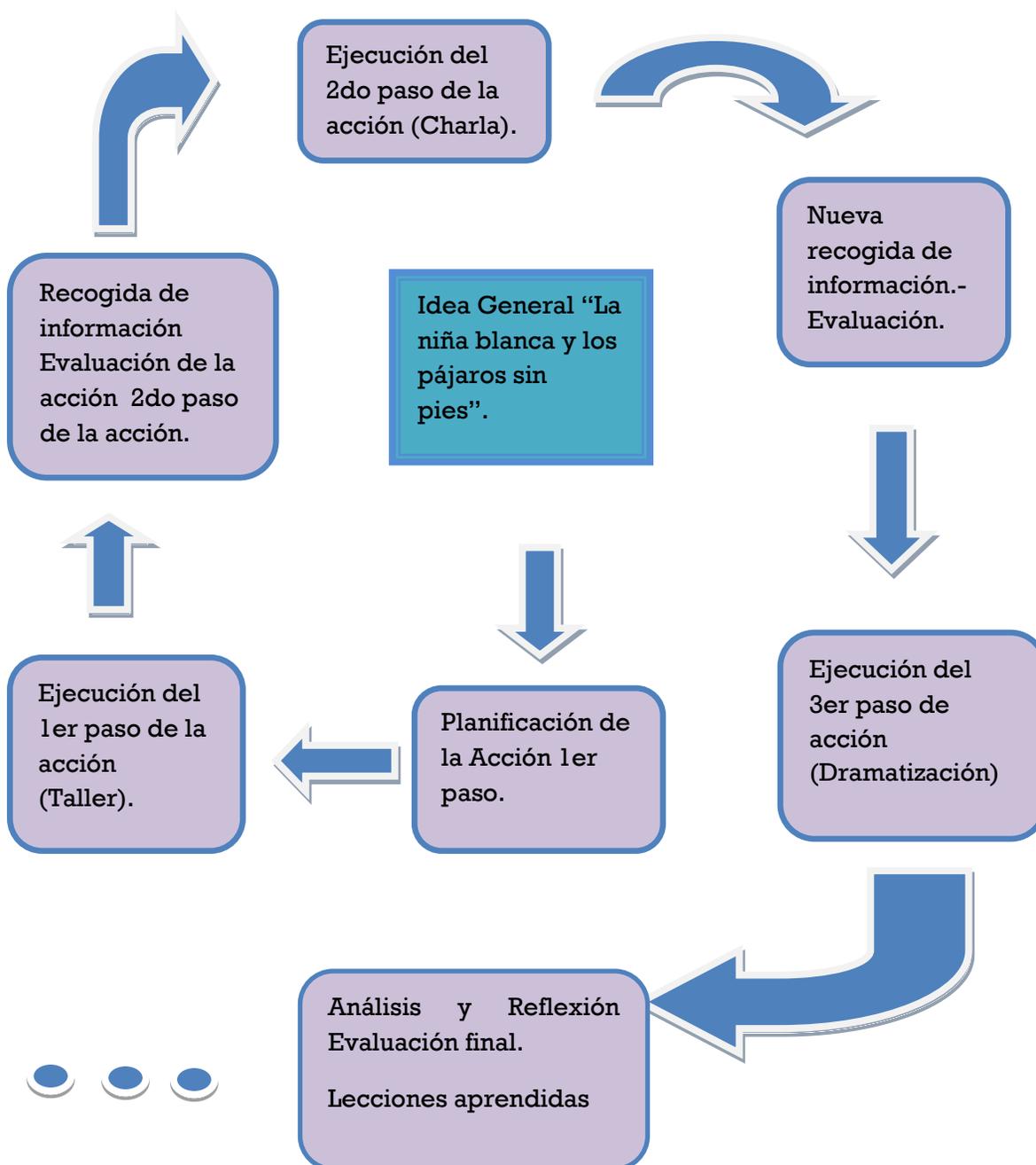
El trabajo investigativo que llevamos a cabo es Investigación-Acción, en el que consistía en un problema para buscarle solución mediante actividades para mejorar la enseñanza educativa de los estudiantes del IV año de Lengua y Literatura 2012 y V año 2013 de esta manera se nos facilitó obtener información sobre el tema El papel de la mujer en la novela “La niña blanca y los pájaros sin pies” escrita por Rosario Aguilar

Hemos empleado el modelo de Kurt Lewin es una forma de indagar introspectivamente colectiva emprendida por participantes en situaciones educativas con el objetivo de mejorar la racionalidad y la justicia de sus prácticas educativas, así como su comprensión de esas prácticas y de las situaciones en que estas tienen lugar.

Es un método muy aplicado en los procesos de transformación actuales para estudiar, controlar y alcanzar las modificaciones deseadas en el entorno social de aplicación. Contribuye una importante alternativa en los métodos de investigación cualitativa, muy aplicadas en entornos académicos donde existe una fuerte vinculación de la teoría con la práctica, donde se producen un conjunto de espirales cíclicas de planeamiento, acción, observación y reflexión consustanciales a las aproximaciones sucesivas en que se convierte la solución del problema.



MODELO DE KURT LEWIS:





3.2 MARCO CONTEXTUAL

Al ejecutar nuestra investigación-acción, decidimos seleccionar la carrera de Lengua y Literatura del IV año en el aula número 14 del 2012 en la Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua (UNAN-León).

La Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua (UNAN, León) una de las prestigiosas Universidades de nuestro país. Está ubicada en la ciudad de León, cuna de los poetas que está a 90 km de la actual capital.

“La prepa” fue el inicio para referirse a la Facultad preparatoria y que se conoció más y los estudiantes de la misma no eran llamados preparatorianos, sino los “prepas”.

A continuación detallamos donde se llevó a cabo nuestra investigación, comenzando primeramente en la facultad Ciencias de La Educación Y Humanidades en el Departamento de Lengua y Literatura con los estudiantes de IV año del II semestre de 2012 con un número de 23 estudiantes ubicada frente al Departamento, en la salida León –Managua frente al complejo Fundeci, primeramente se le conoció como preparatoria, la cual fue fundada en 1981 en la ciudad de León.

Los estudiantes de IV año de Lengua y literatura un 80% son becados: la beca incluye alojamiento, alimentación, biblioteca, estipendio para transporte y un 20% son externos. Los estudios duran 5 años con un programa académico excelente, impartidos por dedicados maestros que nos dan el pan de la enseñanza.



3.3 TEORÍAS Y ENFOQUES SOBRE EL PAPEL DE LA MUJER EN LA LITERATURA FEMENINA.

El Papel de la Mujer en la Novela de Rosario Aguilar “La Niña Blanca y los Pájaros sin pies”

Biografía de Rosario Aguilar

Primera Mujer de la narrativa Nicaragüense. Algunas mujeres han escrito y publicado novelas en Nicaragua. Pero ninguna ha desarrollado una conciencia feminista como Rosario Aguilar, autora de una modesta pero impresionante obra, valorada en estados Unidos por el Shollar Raymond de Souza, quien anotó “Ella prefiere la novela corta y sus trabajos publicados”(hasta finales de los ochenta).

Narradora, cultiva el cuento y la novela. Rosario Aguilar nació en León, Nicaragua el 29 de Enero de 1938. La crítica la considera la primera mujer narradora nicaragüense y es la primera mujer que ingresó en 1999 en calidad de "miembro de Número" a la Academia Nicaragüense de la Lengua. A los 26 años publicó su primera novela “Primavera sonámbula” y al año siguiente (1965), la segunda: “Quince Barrotes de izquierda a derecha”. En 1966, publicó “Aquel mar sin fondo ni playa” con el cual obtuvo Mención de Honor en los Juegos Florales de Quezaltenango en Novela. Al 2009, ha publicado más de 10 títulos.

En el 2001 obtuvo VI Premio Internacional de Literatura Latinoamericana y del Caribe Gabriela Mistral de la Asociación Côté-femmes, París, en colaboración con el Grupo Mujer y Sociedad de Colombia y la Feria Internacional del Libro de Bogotá. En ese mismo año, la Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua (UNAN-León) le confirió el Doctorado honoris causa. Integra la Asociación Nicaragüense de Escritoras (Anide). El 16 de enero del 2010, recibió la "Orden de la Independencia Cultural Rubén Darío" de manos del Presidente de la República de Nicaragua; al día siguiente, fue declarada "Hija Dilecta de la ciudad de Santiago de los Caballeros de León



Rosario Aguilar (León el 29 de Enero de 1938) es tal vez la narradora más persistente de la literatura nicaragüense. Debutó en los años 60 y desde entonces ha publicado 10 títulos. Trabaja conforme a su ritmo interior, sin estar sujeta a compromisos con casas editoriales. Suele permanecer un tanto apartada de los círculos literarios, pero tampoco los rehúye. En su trato personal, ella es sosegada, afable, candorosa, y su cálida serenidad contrasta con los destinos despeñados y estremecedores de sus protagonistas.

En Nicaragua los orígenes de una persona suelen incidir mucho en su identidad. Rosario es oriunda de León, una de las ciudades más antiguas de Nicaragua, fundada en 1524, que todavía conserva un remoto, vehemente, legendario encanto colonial; ciudad de poetas y de fantasmas, de Purísimas sin igual, de espantos, de calores, de glorias pasadas, de iglesias y olvidos y de una persistente, añeja aristocracia local.

Historia familiar:

Es la tercera de cinco hermanos (tres varones y dos mujeres), nacidos del matrimonio entre Soledad Oyanguren y López de Aréchaga (1902-1995) y Mariano Fiallos Gil (1907-1964). Soledad era de ascendencia vasca; su familia se estableció en Nicaragua apenas en 1921. Alegre y serena, práctica y entrañable, amaba la poesía, la música, el canto -y ella misma tenía una voz muy bella. Su influencia anímica (para no abusar de la palabra "espiritual") ha sido decisiva para Rosario. Uno de los libros de la autora -Soledad: tú eres el enlace- tiene como base la biografía de su madre.

El doctor Mariano Fiallos -llamado con frecuencia el Magnífico Rector- eximio intelectual y político liberal de signo progresista, es conocido antes que nada como prócer de la autonomía universitaria, labor que opaca -pero no desmerece- su aporte a la narrativa nacional.

**La juventud:**

Desde pequeña yo escribía a todos mis parientes cartas muy largas, donde contaba cosas muy dramatizadas. Como a los 16 años dispuse que iba a ser escritora." Su padre, le recomendó leer todo lo que había en dos monumentales bibliotecas: la suya y la del padre Benito Oyanguren. Rosario, devoró una increíble cantidad de libros: "autores modernos, clásicos, mediocres, excelentes, buenos, malos."

En 1954 la joven se bachilleró en el Colegio La Asunción de León y aquel mismo año viajó a los EE.UU., donde ingresó a Finishing School St. Mary of the Pines (Chatawa, Mississippi) para estudiar idiomas, historia y cultura. Luego vivió un año en Dallas, con la familia de su hermano mayor Mariano Fiallos Oyanguren. "Fui adquiriendo habilidades de secretaria bilingüe estudiando y practicando por mi cuenta. Tomé cursos libres aquí y allá: mecanografía, taquigrafía, contabilidad, etc."

En 1956 retornó a Nicaragua y en 1958 se casó con Iván Aguilar Cassar, empresario leonés. "Nos enamoramos cuando éramos estudiantes de secundaria, yo tenía unos 13 años y él, 16. Iván se bachilleró y se fue del país, yo también estuve fuera, nuestros regresos coincidieron y nos volvimos a gustar. La obra:

Escribió su primera novela, primavera sonámbula, en 1963. Como escritora, ha sido "descubierta" y presentada por el Frente Ventana (un grupo artístico de orientación izquierdista, fundado en 1960 por Fernando Gordillo (1941-1967) y Sergio Ramírez Marcado (nacido en 1942). Este último prologó primavera sonámbula.



En 1966 su novela *Aquel mar sin fondo ni playa* obtuvo el segundo premio en el ramo de novela en los Juegos Florales de Quetzaltenango.

Los escritos de Rosario Aguilar siempre son dramáticos, con finales abruptos y abiertos, muy distintos de su calmosa experiencia personal. Rosario explica esta aparente contradicción de la siguiente manera: "No encuentro mejor medio para conocer el dolor humano que la vida diaria en Nicaragua. No hablo de terremotos, maremotos, inundaciones, erupciones volcánicas, desastres.

Reside en León. Pese a su imagen "hogareña", es una viajera consumada. Ha visitado todos los países de Centroamérica, México, Estados Unidos, Canadá, Brasil, Gran Bretaña, Alemania, Francia, Suiza, Italia y España. Ha impartido conferencias y realizado lecturas de su obra en diversas universidades, tanto nacionales como extranjeras.

Fue designada por la Comisión 2000 Ciudadana del Siglo de León. En Julio de 1999 ingresó a la Academia Nicaragüense de la Lengua como miembro de número. Es la primera mujer que accede a este honor. En el 2001 obtuvo VI Premio Internacional de Literatura Latinoamericana y del Caribe Gabriela Mistral. El 27 de Abril del 2001 la Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua (UNAN-León) le confirió el doctorado honoris causa (es apenas la tercera mujer que recibe este honor: la primera ha sido Josefa Toledo de Aguerri). Es integrante de la Asociación Nicaragüense de Escritoras (ANIDE) y miembro del Consejo Editorial de la revista ANIDE.



Feminismo sin proclamas:

Rosario no suele definir a sí misma como feminista, asociando esta palabra con una militancia partidaria y programática. Sin embargo, la situación y las vivencias de las mujeres es un tema permanente de su narrativa. La filóloga estadounidense Ann González señala que Aguilar "demuestra una aguda percepción de las fuertes relaciones (de poder) que definen las experiencias de las mujeres" y afirma que la ficción de Aguilar sí es feminista, con lo cual estoy totalmente de acuerdo.

En su ensayo las mujeres de mi país/Introducción a la ficción feminista de Rosario Aguilar, Ann González dice sobre la escritora: "Ella trata de una forma natural, los temas más controversiales: el control de la natalidad, el aborto, el deseo de notener hijos, el ceder a un hijo, y la terrible soledad de las mujeres cuando toman decisiones socialmente inaceptables, como el rechazo a la maternidad. El hecho que Aguilar mencione estos temas en un país donde el aborto es ilegal, la Iglesia se opone al control natal, y de la mujer se espera que sea madre (casada o no), constituye un poco menos que un acto subversivo".

Rosario y sus aportes a la novela *La Niña Blanca y los Pájaros Sin Pies*.

El juego de los discursos se funde y se confunde con el pensamiento en estilística ambigüedad, lo que demuestra el perfecto manejo del quehacer narrativo.

Pero es con *La niña blanca y los pájaros sin pies*, su última novela publicada en 1992, en ocasión del quinto centenario del descubrimiento de América que Rosario Aguilar, hace alardes de múltiples estrategias discursivas a tono con la gran corriente de la postmodernidad literaria. En su discurso, la narradora ventila uno de los temas más recurrentes de la narrativa de este continente: el de la identidad Latinoamericana.



El personaje principal, una periodista que está cubriendo los eventos de las elecciones del noventa, es al mismo tiempo la escritora de la novela que estamos leyendo que abarca los primeros cincuenta años de la conquista. Ella, nos narra en los intermedios, los hechos que corresponden al presente, es decir, su propia historia y su relación con el moderno cronista español. La reportera es también la investigadora que ha visitado ruinas y escudriñado en los archivos de México, Guatemala, España, y las páginas de la historia de Nicaragua. A ella nada le satisface. No encuentra las voces de las mujeres silenciadas en los textos. A medida que vamos leyendo, estamos asistiendo al proceso escritural del texto. Aguilar utiliza con suma destreza la estrategia narrativa llamada metaficción historiográfica al poner en evidencia cómo se construye el discurso narrativo:

“Había logrado dos capítulos muy importantes... Discutíamos. El me sugería una protagonista sin mezcla de culturas una india, pura, auténtica... extrañadamente, él insistía en que ese personaje debería odiar a los españoles”. (206)

Hemos observado cómo nos va indicando el génesis de la novela misma y su oposición al punto de vista de su novio español, en la concepción de sus personajes: tres indígenas, tres españolas y una mestiza. En esta última, Doña Leonor, la hija de Pedro de Alvarado con la princesa india Doña Luisa, ejemplifica su propio drama: su identidad.

Cuando Leonor se contempla en los espejos de su madrastra, al ver su piel más blanca que morena y su extraña belleza se pregunta a cuál de las dos razas pertenece. Esta duda desaparece para siempre en la periodista cuando al perder la vista en un accidente, la recobra a su llegada a España, lo que le permite comprobar que los españoles no tienen nada especial.



Este encuentro le permite afirmar su ser mestizo, lo mejor del enlace de dos mundos y proclama con orgullo su identidad. Con los hallazgos de documentos y con la certeza de que la superioridad de los españoles no es más que un mito, se propone reescribir la historia desde la perspectiva de una mujer de la última década de este siglo. La periodista de *La niña blanca* examina los textos y como una antropóloga busca en los archivos, como el depósito de los textos, el espacio de la intertextualidad, que Aguilar ha privilegiado en su novela.

Según el crítico cubano, Roberto González Echeverría, postula que las técnicas del archivo, desde las famosas relaciones de los conquistadores, cartas y cronistas de Indias, pasando por los discursos científicos de los viajeros del siglo XIX hasta llegar a *Los pasos perdidos* de Carpentier, se asientan en documentos legales, en papeles de carácter oficial.

Rosario Aguilar maneja también la técnica de archivo a través de las investigaciones que ella misma realizara antes de publicar su novela. En líneas anteriores me referí a la infinita red de textos que forman el entramado de *La niña blanca*. Allí la escritora intercala las múltiples citas no solo tomadas de las crónicas, sino cédulas reales, cartas de funcionarios, párrafos de la historia de Nicaragua y de la *Brevísima historia de la destrucción de las Indias*, oraciones en latín, cantos y poesías en lengua náhuatl, una riqueza increíble de citas que confieren al discurso lo que se ha llamado la técnica del collage: “Así como hay una multiplicación de citas, así hay también una multiplicación de contextos. El resultado estructural de este procedimiento puede ser llamado „Collage, el procedimiento llamado montaje””. (Plett, 11) por otra parte, la parodia y la ironía permean el discurso de Aguilar, quien sufriendo de la “ansiedad de la influencia” como afirma Harold Bloom, con la intención de avalar, rechazar y subvertir el discurso hegemónico, intercala cédulas falsas, ridiculiza la representación casi divina de los españoles en la figura de Pedro de Alvarado quien sin sus pasados atuendos de guerrero parece un ave desplumada.



Dice Linda Hutcheon: “El pasado realmente existió, pero hoy nosotros lo conocemos, solamente a través de sus textos y de esa manera pertenece su conexión a lo literario. La metaficción historiográfica es abiertamente histórica aunque admite y reconoce, en una forma irónica, que la historia no es un récor transparente de ninguna verdad segura”. (128-129)

Como podemos colegir, la verdad histórica es cuestionable y de allí que la periodista, narradora, escritora, investigadora escudriña en los depósitos de los textos para rechazarlos y de construirlos. Derrida sostiene: “la deconstrucción es una doble estrategia, por una parte deja al descubierto y desconoce la racionalidad logo céntrica, y por otra, llama la atención al lenguaje del texto y señala la existencia de éste dentro de un tejido de textualidad, en una red de significantes en la cual ningún significado final o trascendente puede ser fijado” (148).

En este concepto como en el de Julia Kristeva, vemos como la concepción del autor considerado genio y creador se desvanece. La productividad se desplaza al texto y así, la autoridad resulta eliminada. De esta manera, Kristeva y su semiótica rechaza toda terminología subjetiva y humanística. Adicionalmente en el texto pluritextual de *La niña blanca* las voces marginadas de la sirvienta Juana, de las indias Doña Ana y doña Luisa y las gobernadoras españolas Doña Isabel de Bobadilla, doña Beatriz de la Cueva y su hija doña María, se entrecruzan, compartiendo los espacios textuales en los que afloran las fuerzas centrípetas y centrífugas del discurso dialógico que borra las fronteras de amas y súbditas. De esta manera, la sirvienta de Doña María de Peñalosa le dice a su señora: “Le voy a contar mis presentimientos, mis adivinaciones. No hay corazón traicionero. Un día desde que me levanté sentí algo feo, como si me iba a enfermar... ya ve, doñita, y era lavenida de ustedes a nuestra tierra”.



Más adelante, las expresiones y modismos nicaragüenses usados por la Juana confirman la ruptura de los límites de jerarquía entre la dama y la criada. Le aconseja que se vaya por donde vino.

Otro elemento de que hace gala la escritura de Aguilar en su novela es la presencia de lo real maravilloso americano que tiene sus raíces en el Popol-Vuh. Aguilar transcribe dos escenas que vale la pena consignar en este trabajo: el misterio de los pájaros sin pies que rodean a la mestiza hija de Alvarado, crónica que dio origen al título de su novela y la muerte del cacique Tecum Umán que se convierte en quetzal cuando muere luchando cuerpo a cuerpo con el conquistador español. La siguiente cita corrobora la existencia de lo real maravilloso: “Y así que veían a esta niña luego caían en tierra y no se podían levantar del suelo, y luego venían muchos pájaros sin pies, y estos pájaros sin pies tenían rodeada a esta niña” (*Crónicas indígenas de Guatemala, 87*). Para los indígenas, Leonor simbolizaba el misterio, expresado en los pájaros sin pies, fenómeno nunca visto, lo indescifrable, lo que para la mente de los indios solo encuentra explicación en el campo del mito. Un impedimento físico, la carencia de pies, se asocia metonímicamente a estos seres fragmentados, incompletos, sin identidad, representados por las aves imperfectas que rodean a Leonor.

En cuanto a la estructura de la novela esta puede leerse de dos maneras: la introducción, los intermedios y el epílogo que corresponden al presente, 1990, durante la campaña electoral de doña Violeta de Chamorro, eventos que cubre la periodista y el reportero español. Su afán de escribir su novela, el accidente en que pierde la vista, su viaje a España donde la recobra, la afirmación de su identidad mestiza, el triunfo de Chamorro y la despedida del moderno cronista español se sitúan en la década de los noventas.



Las secciones restantes llevan el nombre de cada una de las protagonistas de su novela: sus dilemas existenciales, el trauma de la transculturación y las gobernaciones que asumen las damas españolas a la muerte de sus maridos, Pedrarias Dávila y Pedro de Alvarado. Todos estos apartados abarcan los primeros cincuenta años del siglo XVI.

En cuanto a la prosa, encontramos elementos líricos de gran belleza poética en las descripciones del paisaje de Nicaragua combinados artísticamente con modismos nicaragüenses y con el estilo propio de la crónica periodística y del reportaje, sobre todo cuando se relata el júbilo del pueblo nicaragüense cuando los sandinistas pierden las elecciones.

Finalmente, quiero referirme a la biografía de su madre que Rosario Aguilar tituló *Soledad, tú eres el enlace* donde combina certeramente varios géneros: la biografía novelada, las cartas de amor de sus padres, el testimonio, cuando transcribe exactamente las palabras de su madre, retazos de la historia de España y especialmente de León de Nicaragua de los primeros años de este siglo, la autobiografía, la entrevista y las interesantes divertidas anécdotas. Este libro sobre la historia de la familia Fiallos Oyanguren centrada en Doña Soledad constituye una de las biografías más valiosas que se han escrito en Nicaragua.

En conclusión, la escritura de Rosario Aguilar, la gran variedad de temas, géneros y recursos narrativos que ella inaugura en el desarrollo de la novelanicaragüense. Hemos encontrado en cada una de sus creaciones el rompimiento de esquemas y de imágenes que se han perpetuado en la historia de la literatura. Se refirió más extensamente a los logros de *Primavera sonámbula*, una novela pionera en la narrativa de este país por el uso de la voz femenina en primera persona, y por la variedad de géneros de que hace gala: el epistolar, el diario, la autobiografía y el archivo que por primera vez aparecen en la novela nicaragüense.



Además, destacó el cambio de perspectiva al inaugurar la corriente psicológica en la novela. Con *primavera sonámbula*, abrió el camino para el estudio de la mujer desde una visión interior al tratar el tema de la sensualidad y el erotismo femenino.

En sus novelas posteriores hizo énfasis en el tema de la maternidad. Desde una óptica diferente, describe el dilema de las mujeres cuando tienen que tomar decisiones muy duras, motivadas por la pobreza, el miedo, el abandono, la paternidad irresponsable y la entrega a un ideal revolucionario.

Asimismo, Aguilar diseña un nuevo tipo de mujer que toma conciencia de los problemas políticos y sociales de Nicaragua, para convertirse en protagonista activa de las acciones bélicas de la historia reciente de nuestra patria. Este cambio se inicia con *Elguerrillero* y se continúa con *Siete Relatos sobre el amor y la guerra*.

Se concentró más en *La niña blanca y los pájaros sin pies* por considerar esta obra la más lograda y con la cual se consagra como una gran novelista. Si en sus primeras creaciones privilegiaba el discurso monológico, con *La niña blanca y los pájaros sin pies* introduce la polifonía en la novela al intercalar las voces autorizadas y las marginadas de las criadas indígenas al servicio de las damas españolas. Por otra parte, al asimilar las estrategias narrativas como la meta ficción historiográfica, la intertextualidad, el deconstruccionismo, la ironía y la parodia, se incorpora con gran suceso a la corriente de la postmodernidad.



Por lo antes expuesto, Rosario Aguilar ocupa un primerísimo lugar en el panorama de la novela nicaragüense y de allí la distinción que le hiciera la Academia Nicaragüense de la Lengua, al incorporarla como miembro de número en julio de 1999. Cabe señalar que es la primera y única mujer en este siglo que termina en ocupar un sillón a la par de los señores académicos. Tal honor es un reconocimiento a su talento y su labor como escritora que hizo de la mujer sujeto y no objeto del discurso.

FEMINISMO Y LITERATURA EN LATINOAMÉRICA.

Los últimos treinta años han sido testigos de una revolución ideológica que, a la manera de los grandes cataclismos históricos, ha cambiado la faz cultural de la tierra. Haciendo visibles a las mujeres y dotándolas de voz propia, es decir, convirtiéndolas en agentes del poder político (aunque todavía muy limitado, queda mucho por hacer), el feminismo ha causado una transformación profunda en la sociedad contemporánea pues las mujeres están consiguiendo que se deroguen leyes anticuadas a favor de nuevas constituciones, que se corrijan convenciones y protocolos obsoletos, que se revisen actitudes vitales equivocadas y que se desechen falsos valores comunitarios. Con ello el feminismo está dando carácter de época a nuestro tiempo y está marcando las pautas a la cultura del porvenir. (Martínez Adelaida: Feminismo y literatura en Latinoamérica).

La revolución feminista está ocasionando estragos en todos los ámbitos de la vida actual, desde la moda hasta los dogmas de fe y evidentemente ha cambiado los códigos de la comunicación en todos los idiomas. Baste un ejemplo para ilustrar lo que digo. El signo lingüístico hombre que, en español, en inglés y en muchos otros idiomas, había servido de significante a la totalidad de la especie, hoy se reserva casi exclusivamente para designar al varón.



En broma y en serio ahora hay que puntualizar "mujeres y hombres" para significar género humano. Se alteran los códigos de la comunicación porque ha habido una modificación en las actitudes vitales, porque se ha adoptado una nueva postura frente a la realidad. En este clima revisionista prolifera la literatura femenina. Recibe su impulso inicial del movimiento feminista y de él le viene también su extraordinaria vitalidad.

Comprometida a destruir los estereotipos temáticos y formales que la habían falseado, subvierte las convenciones lingüísticas, sintácticas y metafísicas de la escritura patriarcal registrando la totalidad de la experiencia femenina (social, espiritual, psicológica y estética) en textos que van desde la denuncia airada hasta lo lírico-intimista.

La escritora contemporánea rompe con el status y crea universos que corresponden a sus propios valores, sin negar su biología y desde su perspectiva de mujer. El resultado es un nuevo cañón en la literatura: una imagen de la realidad captada con ojos de mujer y plasmada con discurso hémblico. Imagen que no había estado totalmente ausente de la literatura anterior pero que ahora se configura en una abundantísima publicación de textos, los que han llegado a constituir un corpus con su propio contexto, su propia voz y su propia visión, la cual debe ser juzgada por sus propios méritos.

Una vez superado el asombro por la explosión de escritura femenina que se viene registrando en los últimos veinte años por todos los países de América Latina, se está entrando en un momento de reflexión y análisis. Hay un dialogo, entablado a nivel internacional, entre escritores y críticos, para determinar los puntos de coincidencia y los de divergencia entre la literatura femenina latinoamericana y las otras literaturas tanto del tercer como del primer mundo, incluida la teoría literaria. Tarea nada fácil, pero el esfuerzo ha comenzado.



Dada la globalización que en el siglo XX han ocasionado los medios de comunicación y la facilidad de viajar, ya no es posible marginar del todo ni siquiera aquellos lugares que antes parecían tan lejanos y exóticos. La revisión que efectúa la literatura femenina latinoamericana coincide con las enmiendas que hacen las literaturas femeninas de otras lenguas integrando temas antes "prohibidos," como la sexualidad de la mujer, la denuncia de la opresión patriarcal, la búsqueda de la identidad, lo que supone el proceso de escribir para una mujer en la sociedad actual. Se distingue de las otras literaturas por incorporar la problemática tercermundista del colonialismo, del silencio ocasionado por la tortura política, y de la violación ecológica. En cuanto a la expresión, la temática, así corregida y aumentada, solivianta el discurso hegemónico enriqueciéndolo con nuevos e inéditos códigos. Expongo a continuación algunas consideraciones que espero contribuyan a aclarar, por un lado, el carácter singular de la literatura femenina latinoamericana y, por otro, la coyuntura histórica en que hoy se encuentra esa literatura.

Lo que define a la literatura femenina latinoamericana es indudablemente su diversa y multidimensional especificidad cultural, repartida en diecinueve países que difieren profundamente en su constitución racial, en su desarrollo histórico y en sus estructuras sociopolíticas. La experiencia femenina en los países andinos, con su altísimo índice de población indígena y de pobreza, difiere de la experiencia femenina en el cono sur, victimizado por la tiranía dictatorial y la censura; las dos, a su vez, son distintas de la experiencia caribeña de Cuba o Puerto Rico, países mediatizados de manera decisiva y tan diferente por el poder de los Estados Unidos. Lucia Guerra afirma, con razón creo yo, que la contribución del feminismo latinoamericano radica precisamente en su énfasis en la heterogeneidad, "nunca ajena a los procesos históricos.



Es también la heterogeneidad latinoamericana la que ha permitido explorar, desde una nueva perspectiva feminista, un imaginario del mestizaje en el cual la mujer se representa con una autonomía y poder que la distingue de las imágenes construidas en la cultura europea".

Teniendo en cuenta la diversidad subyacente en las experiencias que nutren la literatura femenina latinoamericana, he aquí los rasgos temáticos, estructurales, discursivos y críticos que la unifican.

- 1) El feminismo latinoamericano se ha aliado con el independentismo, lo cual ha tenido dos consecuencias fundamentales en la literatura:
 - a) El colonialismo fundacional (español) y el neocolonialismo cultural y económico (europeo y norteamericano), se incorporan a la temática desde la perspectiva del vencido, es decir, como metáfora de la subyugación. No sólo la ficción, sino también la poesía, se estructuran como viajes en el espacio y en el tiempo, los cuales sirven para contrastar la metrópolis con el territorio ocupado. La revaloración de lo autóctono se da creando héroes y espacios míticos con nombres prehispánicos y características de mujer.
 - b) Se rechazan, de manera más bien tajante, las teorías críticas feministas centroeuropeas o anglosajonas por considerárselas inoperantes en el estudio de una literatura "criolla" y "mestiza". Hay un esfuerzo consciente por formular una teoría crítica idónea a la realidad que nutre esa literatura.
- 2) Otro tema importante de la literatura feminista latinoamericana es la lucha femenina por la vida (que tantas veces resulta ser apenas por la sobrevivencia). Íntimamente ligado a propósitos de denuncia y protesta, este tema ha generado una literatura comprometida que está siendo canonizada como esencialmente latinoamericana y cuyo nombre empieza a conocerse, incluso en otras lenguas, con el término español: testimonio.



La literatura testimonial toma su iniciativa de textos documentales, muchas veces recogidos en cintas magnetofónicas, que han contribuido a revitalizar esa vieja forma de registrar la historia y la ficción: el relato oral a cargo de voces femeninas. En un claro ejemplo de solidaridad, escritoras prominentes han prestado su pluma para plasmar la visión del mundo de esas mujeres doblemente marginadas por la pobreza y el analfabetismo, como lo prueban esos textos ahora ya clásicos: Hasta no verte Jesús mío, Si me permiten hablar, Me llamo Rigoberta Menchú y Así me nació la conciencia. El género testimonial ha captado la imaginación del continente, quizá porque, como afirma Doris Meyer, es el tipo de escritura con más larga tradición en nuestro medio quizá porque, según creía Victoria Ocampo, permite explicar en qué consiste la condición de ser latinoamericano. Cultivado por hombres y mujeres, el testimonio señala la ruptura total. La gran aportación de la literatura testimonial, o de la literatura escrita como testimonio, además de explicar la condición de ser latinoamericano, permite subvertir, con la/s historia/s personal/es de testigos presenciales -reales o inventados- la "historia oficial" de la propaganda política contemporánea o la configurada por los textos canónicos de la tradición literaria. Es más, el quinto centenario del descubrimiento, que indudablemente estimulo la notable producción de novelas históricas, hizo volver los ojos también a las crónicas de la conquista y colonización inspirando al revisionismo feminista a continuar la tradición testimonial pero esta vez con el propósito de corregirle la plana a la versión oficial de los archivos. Se inventaron historias como las que pudieron haber escrito la Malinche u otras mujeres aborígenes. El resultado ha sido una reivindicación de lo marginado, del "otro," registrando la historia verdadera, desmintiendo la versión oficial del patriarcado que distorsiono el pasado de la misma manera que hoy falsea el presente con el discurso dictatorial.



- 3) Junto a esta corriente neorrealista de literatura abiertamente testimonial, hay que considerar otra paralela que nace en el cono sur bajo el signo de las dictaduras y a la que Mónica Flori denomina "novela de la censura," entre cuyos exponentes más distinguidos se encuentran Luisa Valenzuela, Isabel Allende, Alina Diaconu, Reina Roffe, Alicia Steimberg. Esta novelística burla a la censura tematizando los efectos de la represión con estructuras fragmentadas, "de rompecabezas," y un discurso metafórico, simbólico y elíptico que exige una participación muy activa por parte de los lectores. La locura, la amnesia, el suicidio y otras formas de alineación deben ser entendidos como expresiones del terror que inspiran la persecución y tortura oficiales.
- 4) Igual que la literatura feminista en otras lenguas, las escritoras latinoamericanas han legitimado los espacios marginados, sobre todo el ámbito doméstico, revalorándolo como símbolo del ser, del poder y del escribir femeninos.
- 5) El humor en la actual literatura femenina latinoamericana tiene un sello propio y muy original que le hace merecedor de un estudio a fondo. Yo me atrevería a decir que -hermanado con la ironía- ha sido el arma literaria más eficaz de subversión contra el patriarcado.
- 6) El otro estereotipo reprobado por las escritoras latinoamericanas que adquiere matices culturales específicos es la figura de la madre. Si bien escritoras de otras lenguas han desmantelado el mito de la maternidad como destino personal de las mujeres, cuyo incumplimiento las convertía en monstruos frustrados o seres incompletos, las latinoamericanas han sido testigos de una nueva función maternal ocasionada por la tiranía de gobiernos antidemocráticos y represivos y hueso que marchan al frente de los ejércitos guerrilleros, es decir, las mujeres han dejado de ser objetos de invención o apéndices serviles para convertirse en sujetos de la historia y la creación literaria.



- 7) La textualización del cuerpo femenino no es dominio exclusivo de la literatura latinoamericana contemporánea pero sí es prominente en todos los géneros. La mujer se autodefine como sujeto textual y cuenta su historia, independientemente de la que le habían inventado los hombres injustamente las represiones. Conviene advertir que el cuerpo femenino se incorpora a la literatura latinoamericana actual en otra dimensión, distinta de la erótica, pues también se temática la violencia sexual ejercida contra la mujer en una sociedad donde apenas ahora, bajo la influencia de la concienciación que la cuestión ha suscitado en Norteamérica.
- 8) La relación telúrica de la mujer con el planeta, ausente en las literaturas de otras lenguas europeas, es rasgo distintivo de la literatura latinoamericana. El cuerpo violado de la mujer indígena desde la conquista hasta nuestros días se ha convertido en la imagen arquetípica de la madre tierra cuyo cuerpo, rico y prodigo, es continuamente asaltado por los buscadores de oro de todos los tiempos.
- 9) Convertido el cuerpo femenino en locus de la escritura, las construcciones simbólicas del lenguaje cambian de signo. Valga un ejemplo para ilustrar como se altera el valor simbólico del lenguaje con el trueque de perspectiva: en la literatura tradicional, la sangre ha servido siempre para sugerir la violencia y agresión del más fuerte. La sangre del flujo menstrual, ausente en la literatura masculina, en el imaginario femenino actual se convierte en metáfora de fertilidad y creación. Otro ejemplo lo constituye el desgarramiento del parto (tantas veces apropiado por el discurso masculino como metáfora de la creación) que ahora se textualiza como símbolo de la identidad femenina escindida, "abismo entre lo que fue propio y ahora está irremediabilmente separado" (Guerra 172): "este cuerpo que es mío y no es mi cuerpo."



- 10) La mujer aparece como agente de su propia significación y de la misma manera que, en cuanto sujeto político, contribuye a forjar la historia con una nueva ética, en cuanto escritora, es consciente de que la auto representación de su identidad requiere la invención de nuevas estrategias literarias. El tema de la condición femenina incluye el de la práctica textual. Desde la nueva perspectiva que su sexo les descubre, las escritoras latinoamericanas construyen la poética convencional del patriarcado mientras codifican su propia ideología de la escritura.

- 11) Problemática por ser de carácter exclusivamente oral y en lenguas aborígenes, es indudable que el abanico histórico-literario lo tiene sujeto por el mango la figura heroica de Sor Juana Inés de la Cruz (1651-95), el primer poeta notable que da el continente americano en lengua europea. Hija de padre español y madre criolla, Sor Juana es un símbolo de aquello que constituye esencialmente nuestra raza y nuestra cultura: un mestizaje. Para las mujeres que pensamos, leemos y escribimos en español, ese símbolo adquiere proporciones gigantescas porque Sor Juana es también la primera feminista de América, cuya obra da fe de Como la potencia creadora en la mujer es capaz de vencer la hostilidad de cualquier sistema patriarcal.

En conclusión, ya hemos empezado a superar el estallido inicial de la protesta feminista que, como el de toda revolución, fue necesariamente estridente; pero ahora que ya hemos cambiado el mundo aunque sea mínimamente, que ya hemos obligado a los ojos y los oídos de la sociedad contemporánea a fijarse en lo que dicen y hacen las mujeres, el terreno es fértil para formular programas y presentar demandas serenamente. Queda mucho camino por recorrer pero las nuevas generaciones no podrán deshacer lo andado por la nuestra. Ese es el contexto en el que escriben las escritoras latinoamericanas, inventándose a sí mismas e inventando también a los hombres para descubrir dominios antes no explorados del ser y la existencia, construyendo nuevos signos para expresar su original percepción del universo.



La literatura feminista, en cuanto está comprometida a reformar las estructuras del poder político, desempeña una función crítica en la sociedad y en este sentido, la literatura feminista latinoamericana de hoy constituye una respuesta a la consigna que Octavio Paz lanza al continente: "Lo más urgente es que el 'tercer mundo' recobre su propio ser y se enfrente a su realidad. Esto requiere una crítica rigurosa y despiadada de sí mismo y de la verdadera índole de sus relaciones con las ideas modernas. Estas ideas han sido muchas veces meras superposiciones; no han sido instrumentos de liberación sino mascarar. Como todas las máscaras, su función consiste en defendernos de la mirada ajena, y por un proceso circular que ha sido descrito muchas veces, de la mirada propia. Por todo esto, el 'tercer mundo' necesita, más que dirigentes políticos, especie abundante, algo más raro y precioso.

Análisis de la novela de rosario Aguilar “la niña blanca y los pájaros sin pies”.

“La niña blanca y los pájaros sin pies” es una novela que nos habla de una mujer. La protagonista-escritora- que movida en su viejo interés por escribir un relato histórico, tras un viaje a León Viejo, Nicaragua(re)construye la historia de seis mujeres, unas españolas, otras americanas, que en diferentes lugares-Nicaragua, Guatemala, España, México y Panamá – durante una misma época- la colonia, resisten, con resignación o desobediencia, ante acontecimientos históricos, ante los lugares determinados para ellos como mujeres, y ante sus propios actos y sentimientos repletos de contradicciones.



Personajes y hechos históricos

Una de las características más interesantes de *La niña blanca y los pájaros sin pies* es la aparición de diversas heroínas, alguna de ellas, con referentes históricos concretos; pero estos personajes son introducidos en el mundo de la ficción con naturalidad; además, aparecen mezclados con personajes ficticios, lo que pone en el mismo nivel la novela y la historia. Estas mujeres entran en la novela de forma suave, sin efectos abruptos, y le imprimen al relato un efecto de realidad. Junto con Vasco Núñez de Balboa, Pedrarias Dávila, aparece María de Peñalosa. Al lado de Hernán Cortés, doña Luisa; Pedro de Alvarado y doña Beatriz de la Cueva.

Son personajes históricos doña Ana y su padre el cacique Taugema, de los pueblos de macatega y telocotega. Hay una cédula, citada por Aguilar, por la cual se concede a doña Ana, permiso para regresar a su tierra, también se prohíbe que se le dé en encomienda. Doña Ana, según los datos históricos, realmente estuvo en España y regresó a Nicaragua. Personaje de la historia es la mujer de Pedrarias, Doña María, sus hijos e hijas, mencionados también por la autora.

Históricos los personajes como el Rey Don Fernando, la Reina Doña Juana, el Emperador Don Carlos (V de Alemania, I de España) que aparecen como figuras irrisorias, encumbradas en un mundo lleno de intrigas palaciegas. En contraste, la sabiduría del Cacique Xicotenga, la dulzura de doña Luisa, el mundo sencillo, la vida tranquila de doña Ana: “Cuando yo era niña vivíamos contentos. Yo era hija de familia principal de Cacique. Todo era alegría, fiesta. Teníamos gusto de vivir. Teníamos cantos. Las milpas verdes. Jugábamos en las plazas, nos bañábamos en los ríos...”

(*Ibíd.*: 134).



La autora siente la añoranza de un mundo que fue destruido por la codicia, por aparición del invasor: “Hasta el día que aparecieron los cristianos todo estaba feliz: el agua corría libre y limpia por los ríos. Las milpas daban sus mazorcas, el cacao, sus pepitas” (*Ibíd.*: 135). Con este señalamiento da la impresión que todo se detuvo, ya que “nunca volvimos a ser iguales”, después de “el enfrentamiento con el Nuevo Mundo, donde los hombres al llegar cambian tanto”. Hay un rescate del mundo indígena, de los pueblos “macatega y tecolotega”, los mexicas, aztecas, el mundo de Tlaxcala. Los ritos y ceremonias aparecen recreados con un lenguaje musical, armonioso: “Espacio, cuidadosamente. Purificándome, refrescándome. Preparándome para lo que pueda ocurrir durante la noche”.

Mezclados con la ficción aparecen hechos históricos de época de la conquista, recreados con habilidad: la fundación de la ciudad de León en 1524 por Hernández de Córdoba, la rivalidad entre Pedrarias y Vasco Núñez de Balboa, el asesinato del Obispo Valdivieso, en manos de los hermanos Contreras, el tráfico de indígenas hacia Perú, donde eran vendidos como esclavos: “¿Cuántos habían muerto en las travesías cuando se los llevaban al Perú para venderlos?”; la conquista de México y Guatemala, la destrucción de Tenochtitlán, el exterminio de los indígenas: Los indios de esta Provincia se acaban... Sé de cierto que hay un hombre que en esta demora que se coja el oro se le han muerto de su repartimiento doscientos indios..., presto, no provee con mandarlo a remediar... los naturales de la tierra todos parecerán.

Este fragmento de una carta enviada por el licenciado Francisco de Castañeda, gobernador provisional de Nicaragua, y que está en el Archivo General de Indias, en Sevilla. Es un personaje histórico y el documento también lo es. La autora se apoya en estos documentos para darle mayor veracidad al relato; asimismo, intercala cédulas reales, crónicas indígenas, escritos de los cronistas, cartas, todos de carácter histórico.



No podían faltar las referencias del Padre de las Casas quien intercede por los indígenas ante la Corte, y después, desde el púlpito se refería a la crueldad de Pedrarias: “si aviese de decir en particular sus crueldades, hiciese un gran libro que al mundo espantase”.

Desde el inicio, la escritora señala que “estaba interesada en escribir un relato histórico” y que el periodista citó al cronista Oviedo: “En la costa del Sur o del Mar Austral, a diez grados de la línea equinoccial, a la margen de la laguna y frente al humeante volcán”. En efecto, el relato tiene un componente histórico, pero, y esto es lo importante, no se abusa de los datos históricos, sino que se recrean con un estilo ameno y de calidad literaria.

Tiempo del relato

El relato se mueve básicamente en dos tiempos: mil novecientos noventa, año de la asunción al gobierno de la presidenta Violeta Barrios, momento en que viene el periodista catalán a “cubrir” el evento. Luego hay una enorme anacronía de quinientos años, y en una prolepsis la autora se remonta a los años mil quinientos, unas fechas aparecen mencionadas varias veces “en el año de Nuestro Señor de mil y quinientos catorce”; es la época de la conquista.

El movimiento anacrónico permanece a lo largo del relato, porque después de la historia de doña Isabel, hay una analepsis o salto hacia adelante, y de nuevo se ubica en mil novecientos noventa, con la voz de la periodista-escritora, que asiste el veinticinco de febrero de 1990, a las elecciones que llevaron a la presidencia a la primera mujer nicaragüense.



La historia siguiente es la de doña Luisa, ubicada históricamente en el período de la conquista de Guatemala y México: “Se supo de los extranjeros cuando atacaron por el lado de Tabasco, venciendo a los que gobernaban allí”, “Es increíble el daño que mi amado, solo, en sus acometidas, logra entre los aztecas”. Una nueva prolepsis presenta a los periodistas en la toma de posesión de la presidenta Barrios de Chamorro, visitando León Viejo, Granada y luego el accidente en que ella pierde temporalmente la vista.

Otra analepsis, y el relato se localiza en Guatemala, cuando el volcán de Agua inundó la ciudad y en la catástrofe muere doña Beatriz de la Cueva, la sin ventura, esposa de Pedro de Alvarado. Continúa en el mismo tiempo con la historia de doña Leonor, hija de Alvarado, la niña blanca. Después, la anacronía y en otro intermedio ubica a la escritora en España, en mil novecientos noventa y uno.

La historia de doña Ana es de mil quinientos treinta y siete; la de doña María concluye en “el mes de mayo del año del Nacimiento de Nuestro Señor Jesucristo de mil quinientos cincuenta”. En el epílogo, el relato salta otra vez al año noventa y uno. Puede decirse que hay dos líneas paralelas en el tiempo entre las cuales la narradora se mueve con la habilidad, rompiendo completamente el relato lineal. No obstante, es preciso señalar que los diferentes movimientos e historias guardan nexos sutiles entre sí.

Lenguaje y estilo

Hay en el texto narratológico una mixtura de lenguaje y voces. Como hay un constante movimiento temporal, la autora maneja con mucha destreza vocablos propios del S.XVI, tanto castizos como indígenas, y voces usuales de las dos últimas décadas.



Junto a las voces Cuacihuatl, Cuahuicuhuatl, Yoacihauatl, Tzitzimicuhuatl, de origen náhuatl, se encuentran abundantes expresiones latinas, especialmente de uso litúrgico: Ave, María, gratia plena, / Dominus teum: / benedicta tu in mulieribus / Alleluia. O la primera parte del Pater noster, para retomar más adelante un canto en lenguaje maya- quiché: O anqui ye oncan Tlaxcalla Ayahue / Chalchiuth tetzilacacuicatoque...

Y es que el texto narratológico está construido con poemas, canciones, cédulas reales, cartas, crónicas de los españoles e indígenas. En la historia de doña Luisa, la narradora incorpora un relato quiché, en el que aparecen nuevas voces: “Eran tantos los indios que mataron, que se hizo un río de sangre, que viene a ser el Olinpeque; por eso le quedó el nombre de Quilquel” (*Ibíd.*: 73). Dentro del bolsón de cuero de doña Luisa, su hija encontró un misal con una hoja bíblica, donde se remarca la frase: Nigra sum sed formosa.

Es que Rosario Aguilar se ha documentado en las crónicas indígenas de Guatemala; precisamente, de una de ellas, muy hermosa y poética, toma el nombre de esta novela: así que veían a esta niña blanca luego caían en tierra y no se podían levantar del suelo, y luego venían muchos pájaros sin pies, y estos pájaros tenían rodeada a esta niña, y querían los indios matar a la niña y estos pájaros sin pies la defendían y les quitaban la vista. No podían matar a Tonatiuh que tenía la niña con los pájaros sin pies.

La descripción de trajes, lugares, está muy bien lograda. Se habla de jubones, yelmos, corazas, mallas, como parte del atuendo de los conquistadores. Las damas vestían capas púrpura de seda de Flandes, vestidos de paño de Castilla, trajes de terciopelo, damasco, sedas de Brujas. Los religiosos visten con telas gruesas y oscuras, mientras las indígenas usan cotonas y mantos bordados, sandalias, bellas plumas y joyas de oro.



El vestuario y atuendos no aparecen de forma casual, se aprecia un riguroso estudio y documentación de la autora para establecer claramente la diferencia de trajes entre una y otra raza, entre una y otra clase, dentro de un contexto histórico concreto.

El ambiente de la escritora-periodista está muy bien delimitado. Ella se define como producto de una generación marcada por diez años de guerra. Se habla del servicio militar, la contra, el racionamiento, los heridos en la guerra, los mensajes del FSLN y la UNO, las manifestaciones de cierre de campaña, las consignas. Posteriormente, la guerra del Golfo Pérsico, la visita de los reyes de España, “una cita con siglos de retraso”. Es otro lenguaje, otros códigos, pero que no se contraponen con los de las microhistorias centrales.

El estilo es conciso, con un tono a veces poético. Abundan los párrafos cortos, ágiles, las oraciones breves y abundantes signos de puntuación. Todo esto imprime al relato claridad y hace que su lectura sea fácil y amena. Este manejo de la frase breve constituye uno de los mayores aciertos estilísticos, porque permite una mejor comprensión del relato.

Las canciones que aparecen yuxtapuestas en la narración le confieren al texto una calidad poética, tierna y llena de dulzura: “Y es entonces cuando yo más le amo...y le canto en mi lengua:

Yo guacamaya amarilla y roja sobre la tierra Volaba: embriagó mi corazón.

Estas canciones, rezos y poemas suavizan las crónicas y relatos de las crueldades de la conquista, como el episodio de los indios destrozados por los perros de Pedrarias, hechos sangrientos que la narradora remarca, para que no se olviden nunca.



La Niña Blanca y los pájaros sin pies, con más de cinco ediciones, recientemente reeditada por Hispamer, es acaso la novela más ambiciosa y lograda de este lado o polo de su mundo. Su temática histórica la ubica en uno de los círculos del actual novelar latinoamericano. La historia y sus protagonistas ofrecen una veta que se presta para indagar y revelar el ser colectivo latinoamericano.

Si La niña Blanca y los pájaros sin pies se hace a la historia también, es con una doble intención: desentrañar la presencia femenina en dos períodos cruciales, La Conquista y la Colonia, que tienen un signo cerradamente varonil, heroicos y aventureros, blanca, occidental, católica e imperial, y crear o asumir un múltiple personaje femenino, con franca voluntad de ser mujer y expresarse como tal. En este sentido, La niña Blanca y los pájaros sin pies se incorpora con derecho propio al conjunto de obras narrativas escritas por mujeres y sobre mujeres que han sido heroínas novelables. Se distingue aún más, se arriesga o remonta a épocas y culturas que demandan un trabajo de investigación arduo para inventar el intertexto (bibliografía y documentos coloniales, cantares indígenas) y suficiente capacidad imaginativa para localizarse en España del siglo XVI, Castilla del oro, Panamá vieja, La Antigua Guatemala, la Gran Tenochtitlán o México, León Viejo, la España y el México DF actuales.

De aquí que, La niña Blanca y los pájaros sin pies plantee juegos y lecturas donde te han llevado y traído anacronismo, no se mal versa y recupera encanto. Resulta que el periodista español –claro, tenía que serlo- es, visto en nostálgica perspectiva, como una suerte de cronista de Indias. Especie de Bernales, Oviedo, Herreras, Mártires de Angleria, que no escriben Cartas de relación sino que despachos vía internet, fax o cable hacia capitales hegemónicas, que no vienen armados de espadas y yelmos sino de computadoras, cámaras fotográficas y grabadoras, la veloz o fulminante asociación seduce ayer como ahora, en el siglo XVI como en los siglos XX y XXI, los cronistas, los periodistas que cubrían y a veces, se identifican con nuestra vida: terremotos, maremotos, erupciones,



dictadores, insurrecciones, invasiones y elecciones. Y hasta la visita de los reyes de España, Juan Carlos de Borbón y Sofía de Grecia con quinientos años de retraso, todo lo cual si no es real maravilloso o realismo mágico, es irreal o brutal. El periodista y/o cronista es el pretexto, para que la joven periodista nicaragüense, al contacto de un espacio fantasmal, mágico, se torne en un personaje múltiple, intradiegética y extradiegético: Ella es todas: Isabel Bobadilla y Peñalosa, Beatriz de la Cueva, María Peñalosa, que son Doña Luisa, Doña Ana o la Niña Blanca.

Pero lo más interesante en esta galería de mujeres del siglo XVI tanto de España como de las Indias, es que la autora, cronista y periodista nicaragüense, con ascendientes vascos, hija de una Oyanguren y López de Aréchaga, es que los personajes que asume con mayor prioridad y concreta mejor verbalmente son las mujeres indígenas. Doña Luisa, la única hija hembra del cacique Xicotenga, es quizás la clave de un destino un destino trágico: Querida o Amante burlada, abandonada, “chingada” como en México, del conquistador, encomendero, y generadora de hijos mestizos en la inestabilidad material e inseguridad legal del bastardazgo que ha marcado nuestra vida. Luchas y proezas en muchos casos. Ni indio, ni español ni criollo hay en el tratamiento de este personaje una identificación y conmiseración femenina con respecto a las indias que tuvieron que ser mujeres violadas o deslumbradas de los conquistadores, verdaderamente desgarrador. Es más conflictiva y dramática la personalidad de Doña Luisa que la misma Doña Isabel Bobadilla y Peñalosa, madre de Doña María de Peñalosa y mujer de Pedrarias Dávila, cuando deja su corte y la Península. Doña Ana, hija de Taugema, cacique de los pueblos macatega y tecolotega, y su búsqueda de la libertad en su tierra, es más patética que la misma Doña Beatriz la sin Ventura, cuya locura y viudez en el estallido del volcán del agua son estremecedoras (Tema, al parecer, muy querido en nuestra literatura. Véase El estrecho dudoso de Cardenal). Doña Leonor es la niña Blanca que provoca la magia en el relato, a ella, según la crónica indígena guatemalteca o maya, ante quien caían en tierra los que veían y a quienes rodeaban los pájaros sin pies.



Otra vez la literatura opera por contradicción. Una española –claro está mestiza culturalmente hablando- asume o cala a la mujer indígena. Novela de personajes femeninos de suyo marginales, aunque sean españoles y de los personajes femeninos más marginales en tanto indígenas. En este particular, esta novela aborda el discurso indígena, no indigenista, de nuestra literatura y con acierto y novedad. Se ha dicho que el realismo mágico tiene una fuente occidental o renacentista en las cartas de relación, crónica y naufragios, pero nunca se había señalado como en esta novela corta y a su vez aprovechado su fuente o prefiguración indígena. Esos pájaros sin pies pertenecen al universo cosmogónico prehispánico. Novela corta, como casi todo lo de su autora, que en el uso y abuso de los puntos suspensivos, sugiere, hace sobre entender, lo dicho, su decir decoroso, pudoroso, que nos aproxima al misterio. Se calla lo que bien se sabe, no lo que ignora. La sonrisa tímida, cómplice de la inteligencia.

Ambiente

El ambiente de la escritora-periodista está muy bien delimitado. Ella se define como producto que una generación marcada por diez años de guerra. Se habla del Servicio militar, la contra, el racionamiento, los heridos en la guerra, los mensajes del FSLN y la UNO, las manifestaciones de cierre de campaña, las consignas. Posteriormente, la guerra del Golfo Pérsico, la visita de los reyes de España, “una cita Con siglos de retraso”. Es otro lenguaje, otros códigos, pero que no se contraponen con los de las microhistorias centrales.

Con esta novela, Rosario Aguilar se inserta en la narrativa histórica que parte de fuentes documentadas, pero retomadas con habilidad creadora. La autora emplea en forma reiterada las crónicas tanto de españoles como las indígenas.



La elección de personajes femeninos representa el deseo de la narradora de rescatar la figura femenina que la historia invisibiliza de manera sistemática.

La niña blanca y los pájaros sin pies constituye una forma de conocer nuestras raíces, a través de una lectura amena, dinámica, ágil, en la que se mezclan la rabia, la impotencia, la ternura, el amor, la rebeldía y la sumisión. Todo ello entrelazado con un lenguaje poético y con un marco histórico real, concreto y muy nuestro.

La niña blanca y los pájaros sin pies (1992), ofrece una re-visión de la conquista Española de Centroamérica y lo que sería la tierra de Nicaragua a través de la Incorporación de una serie de mujeres que usa de la multiplicidad narrativa para resaltar las consecuencias pluridimensionales de la Conquista. Para nuestros objetivos afirmaremos que la tensión y la complicidad entre estas mujeres crean un espacio intercultural que abre las puertas al diálogo entre las distintas voces de la Conquista.

La identidad de género.

En el lenguaje político contemporáneo en América Latina, se utiliza la idea del género sobre todo ligada a las mujeres. A tal punto es así, que muchas y muchos creemos que solo las mujeres tenemos género. Pero nosotros planteamos la idea de que al hablar de género, estamos hablando de una cualidad histórica construida no solo para las mujeres sino también para los hombres. Y en este sentido la teoría de género los abarca a todos.

Los géneros son una de las formas de clasificar a los seres humanos, más universal. Todas las sociedades de las que tenemos huellas, han organizado a los sujetos que los componen en torno a los géneros.



La mayor parte de las sociedades que conocemos, han construido métodos genéricos, casi todas estas sociedades se han extinguido, pero hay pruebas todavía de su existencia.

El sexo ¿Una característica natural?

Esta es una de las características de nuestra cultura en torno a los géneros. Existe un conjunto de creencias en torno a ser hombre o mujer, en las cuales estos géneros no se adquieren ni se construyen históricamente, sino que son parte de la naturaleza. Esta es la hipótesis más importante que está en nuestra manera de ver el mundo y que nos permite interpretar lo que somos.

Estas teorías de los géneros están en la base de las grandes concepciones del mundo que nos han interpretado como mujeres y como hombres. Está presente en muchas teorías científicas, en teorías religiosas de interpretación de la existencia, en mucha filosofía y también en nuestra concepción de lo que somos como mujeres y hombres.

Los géneros son grupos biosocioculturales, construidos históricamente a partir de la identificación de características sexuales que clasifican a los seres humanos corporalmente. Ya clasificados, se les asigna de manera diferencial, un conjunto de funciones, actividades, relaciones sociales, forman comportamientos y formas de la subjetividad a los sujetos sexuados.

En las sociedades concretas se le da un significado a tener un cuerpo sexuado femenino o masculino, en su reconocimiento anatómico corporal. Y sobre esas características sexuales se construye el género que es el conjunto de actividades, funciones, relaciones sociales, formas de comportamiento, formas de la subjetividad, etc., específicas para ese cuerpo sexuado. Esto es un hecho universal y parece ser impactante que ha conmovido a todas las sociedades.



No se nace hombre o mujer se aprende a serlo.

En esta teoría del género que es histórica, se considera que todas las características asignadas al sexo son aprendidas y que todo lo que es ser mujer o ser hombre, es histórico. Cada sujeto al nacer, empieza un recorrido para aprenderlo. Dice Simone de Beauvoir que no se nace mujer u hombre, sino con un cuerpo que adquiere un significado en este mundo.

MUJERES ESCINDIDAS.

En nuestra cultura y sociedades, los cuerpos de las mujeres se dividen en dos categorías diferenciadas. La primera de ellas es la materna, destinadas a la producción de los otros en el ámbito de la domesticidad. Y al igual que “barbaches”, vamos siendo preparadas y educadas desde que nacemos, para la procreación y la maternidad.

La otra categoría es la que nos hace atender desde nuestros cuerpos, las necesidades eróticas de los otros. En general estas dos funciones y especializaciones de la mujer, no se deben mezclar. No se debe mezclar lo materno con lo erótico porque se produciría un atentado al orden de género. En el mundo patriarcal, las mujeres hemos sido especializadas en esta sexualidad escindida, fragmentada, que nos deja constituirnos en sujetos y nos obliga a quedar siempre en la dimensión de objetos.

El trabajo de las mujeres ha sido desvalorizado porque está hecho por un sujeto natural, inferior en la escala jerárquica del mundo. Y porque además se hace ámbito del mundo interiorizado, clasificado como hogar, y que ha sido desvalorizado como un centro de trabajo.



Lo privado y lo público.

Las sociedad han aplicado una estructuración del mundo que han separado lo privado de lo público, a través de la división económica de la reproducción y producción.

En esta separación entre lo privado y lo público, se deja lo privado en el mundo de la reproducción y lo público en el mundo de la producción. El espacio privado simbólico es el espacio femenino y el otro es el espacio masculino.

CONCEPTOS Y CARACTERÍSTICAS PARA LOS ESTUDIOS DE LA MUJER.

SEXO: Diferencia biológica entre macho y hembra,

GÉNERO: Designa la identidad del hombre y de la mujer, por condiciones sociales .El sexo en cuanto al hecho natural, se trasforma en hecho social a través de lo que podemos llamar a un sistema de género. El género es la forma social que adquiere cada sexo una vez que recibe connotaciones específicas en términos de valores y normas. La mujer implica sensibilidad, ternura, mientras el ser hombre implica racionalidad y agresividad.

DISCRIMINACIÓN: Trato desigual de una y otra persona en la sociedad.

CULTURA: Conjunto de productos y creaciones materiales y símbolos manifestados en valores, costumbres, expresiones, creencias y conductas.

PATRIARCADO: Conjunto de relaciones sociales de la reproducción humana. El sistema patriarcal es una forma de organización entre los sexos que legitimada material e ideológicamente, confiere al hombre poder sobre la mujer.

IDEOLOGÍA: Sistema de creencias y carácter místico que tiene como función encubrir la explotación y no solo encubrirlas sino legitimarlas y validarlas, haciéndolas pasar por naturales y justas.



MACHISMO: Serie de conductas, actitudes y valores que se caracterizan fundamentalmente por una autosuficiencia sistemática y retirada de las masculinidades.

FEMINISMO: Movimiento social y político que surge del momento en que las mujeres como grupo colectivo toman conciencia de que han sido objeto en la sociedad ya que el feminismo debe ser igual entre hombres y mujeres.



3.4 PLAN DE ACCIÓN.

NO.	ACCIONES	RESPONSABLES	FECHA DE FINALIZACIÓN	RECURSOS	METAS	INDICADORES	MEDIOS PARA VERIFICAR
1	Taller expositivo, El Papel de la mujer en la novela de R. A.: "La Niña Blanca y los Pájaros sin Pies".	Janeth Garcia Joseling Massiel Palma	04 de Julio del 2012	-Conversatorio -Mural -Esquema	24 estudiantes	21 asistentes	1. Hojas de inscripción o asistencias. 2. Hojas de Evaluación cada vez finalizado los talleres.
2	Charla en función de analizar la novela de Rosario Aguilar.	Nilsa Lilibeth Mairena	11 de Septiembre del 2012	-Mural -Video en computadora		23 asistentes	3. Fotografías.
3	Dramatización fortaleciendo las acciones implementadas: Dos Lecturas (La Intrusa: Luis Borges y La Boca de Sapo. Isabel Allende).		14 de Mayo del 2013	-Mural -Frutas -Material escolar -Data Show		20 asistentes	4. Producto o resultado del taller



CAPÍTULO IV: EJECUCIÓN DE LA ACCIÓN.



4.1 ACTIVIDADES IMPLEMENTADAS.

PRIMERA ACTIVIDAD DEL PLAN DE ACCIÓN (TALLER).

04 DE JULIO DE 2012.

Actividades	Objetivos	Estrategias	Acciones	Metas	Responsables
Bienvenida	Explicar el papel de la mujer en la novela de Rosario Aguilar.	Utilización de medios didácticos, Paleógrafos, Murales, fotografías, etc.	Humano	Lograr que nuestros compañeros se motiven en aprender el valor de la mujer con la novela la niña blanca y los pájaros sin pies	<ul style="list-style-type: none"> * Nilsa * Joselin * Janeth
Taller acerca del Papel de la mujer en la novela de Rosario Aguilar la Niña Blanca y los Pájaros sin pies	Identificar características feministas en la novela "La Niña Blanca y Los Pájaros sin Pies.	Toma de notas de la importancia de la literatura feminista	Humano		
Organización de equipos para estudiar el personaje asignado.	Análisis del papel de las mujeres: Doña Isabel Doña Luisa Doña Leonor		Material didáctico		



RESULTADO DEL TRABAJO DE LOS EQUIPOS DURANTE EL PRIMER TALLER.

DOÑA ISABEL

Descripción de la mujer	Situación Inicial	Trasformación	Degradación	Situación final
Mujer española sumisa.	<p>Recorre y conoce lugares nuevos.</p> <p>Esposa incondicional.</p> <p>Adquiere experiencia que se siente cruzar de un continente a otro.</p>	<p>Al pisar tierras indias cambia de ambiente.</p> <p>Reconoce y se da cuenta que su esposo Pedro Arias se vuelve déspota e insensible.</p> <p>Se siente dueña y gobernadora de las tierras de Darién.</p>	<p>Se siente sola sin sus hijas.</p> <p>Su esposo no es el mismo.</p> <p>Su esposo pierde derechos con el rey y por tanto para ella es fatal.</p>	<p>Mujer que lucha en España, con los reyes para los dotes de sus hijas.</p> <p>Se siente muy apenada y disgustada por las acciones de su esposo que era perverso.</p>



DOÑA LUISA

Descripción de la mujer.	Situación Inicial	Transformación	Degradación	Situación final
Princesa Tlaxcala	<p>La única hija hembra del cacique Xicotenga.</p> <p>Una educación esmerada, bella y de gran alcurnia.</p> <p>Herederera y señora de muchos vasallos.</p> <p>Fue escogida entre 4 indias vírgenes por ser la más bella e inteligente.</p>	<p>El bautismo católico.</p> <p>Cambio de nombre.</p> <p>Es casada con ritos indígenas con Pedro Alvarado.</p> <p>Se convirtió en espía y estrategias de guerra.</p>	<p>Tiene una niña y la pierde.</p> <p>Pedro Alvarado la abandona</p>	<p>Sola y triste sufre el desprecio de su hija Leonor y de Pedro de Alvarado.</p> <p>Se revela y deja de hablar el castellano.</p> <p>Finalmente muere.</p>



DOÑA LEONOR

Descripción de la mujer	Situación Inicial	Trasformación	Degradación	Situación final
Amazona niña diosa.	Vive feliz al lado de su padre.	La muerte de su padre.	Rechazo por parte de los Españoles.	Confundida sola, triste amante de su tierra.
	Inocente tan solo ser una niña.	Humillación por parte de los españoles.	Humillación al no creer que era hija de Pedro Alvarado.	Protesta al no saber cuál era su verdadera sangre.
	Creyente en Dios omnipotente.	Desvalorización hacia la religión católica.	Ya no era la niña que todos adoraban.	Objeto de su padre: Pedro Alvarado y Doña Luisa.
	Respetada y alagada por los enemigos de su padre.	Reconoció la realidad que vivió su madre.	Realidad de la que le avían ocultado. Comprendió el dolor de su madre.	Objeto de pacto



SEGUNDA ACTIVIDAD DEL PLAN DE ACCIÓN (CHARLA).

11 DE SEPTIEMBRE DE 2012

Actividades	Objetivos	Estrategias	Acciones	Metas	Responsables
Implementar una Charla donde resalte el papel de la mujer en la novela de Rosario Aguilar “La Niña Blanca Y Los pájaros Sin Pies”.	Explicar la importancia que tiene la mujer en la novela de Rosario Aguilar.	Organización de cuatro grupos conformados por seis integrantes.	Explicar y compartir el tema con nuestros compañeros.	Que los estudiantes comprendan el papel que desempeña la mujer en la sociedad.	<ul style="list-style-type: none"> * Joseling Palma. * Nilsa Mairena. * Janeth García.
Compartir un video donde se refleje la igualdad de género y los derechos que ha venido ejerciendo la mujer durante la época colonial.	Ofrecer estrategias que resalten la importancia del feminismo para que tengan una idea clara y homogénea.	Que existan buenas relaciones en el aula de clase.	Realizar una serie de preguntas a los receptores.	Que los estudiantes se interesen aprender la literatura feminista.	
Realizar una dinámica donde los alumnos se sientan motivados en el aula por medio del juego “el baile de la silla”.	Lograr concientizar a los estudiantes de IV año de la Carrera Lengua y Literatura para que se interesen en El papel de la mujer en la novela.	Realizar la dinámica del repollo para que los estudiantes expresen sus ideas con sus propias palabras.	Facilitar material didáctico para que los estudiantes puedan llevar a cabo la actividad asignada.	Que los estudiantes tomen conciencia que las mujeres somos capaces de desarrollar nos en cualquier ámbito social.	



RESULTADO DEL TRABAJO DE LOS EQUIPOS DURANTE LA SEGUNDA ACTIVIDAD (CHARLA)

DOÑA BEATRIZ

Descripción de la mujer.	Situación final	Transformación	Degradación	Situación final
-Española fiel católica	<p>Vive en España feliz con su esposo Pedro Alvarado, hijas, hijastras y con comodidades.</p> <p>Costumbres y religión.</p> <p>Ella tiene confianza en su esposo y cree en todas sus promesas.</p>	<p>Rechazó al cristianismo.</p> <p>Blasfema contra la vida y contra Dios.</p> <p>Gobernadora en otro país que no era el su</p>	<p>Perdió a su esposo.</p> <p>La protección, la fe cristiana, su belleza, el amor a la vida, la ilusión de seguir sus sueños de prosperidad.</p>	<p>Gobernadora que ostenta un alto cargo en tierra firme.</p> <p>Dolor y locura a causa del murmullo de las mensajeras.</p> <p>Viuda sin saberlo lo cual espera todavía por su esposo.</p>



DOÑA AÑA

Descripción de la mujer	Situación inicial	Transformación	Degradación	Situación final
Hija del cacique Taugema.	Vivía feliz en su tierra Nicaragüense Humilde Tiene poco conocimiento de otras culturas.	Triste por no estar en su tierra natal. Fuerte deseo de superación. Adopto nuevas costumbres. Religiosidad.	Sola. Triste. Desamparada por no tener a su gente de su tierra. Se le prohíbe que se le den encomienda.	Le conceden el permiso de regresar a su País.



DOÑA MARÍA

Descripción de la mujer	Situación inicial	Transformación	Degradación	Situación final
Española, hija de doña Isabel y Pedrarias Dávila.	<p>Mujer que espera la llegada de su príncipe en un convento con la ayuda de su mamá.</p> <p>Interesada lo cual lo quiere rico y gobernador de tierras conquistadas.</p> <p>Para gobernar y ser respetadas por todos.</p>	<p>Apasionada con gran apego al poder político.</p> <p>Mujer más rica de todas las provincias, heredera de Pedrarias.</p> <p>Gobernadora de Nicaragua.</p>	<p>Ya no tenía más poder político, cuando a su esposo destituyeron de gobernador de Nicaragua.</p> <p>No pudo ser más la gobernadora para toda su vida.</p> <p>Se reveló contra la autoridad eclesiástica.</p>	<p>Triste, desconsolada por todo lo malo que le sucedió.</p> <p>Remordida por la codicia y culpable por lo malo que estaba sucediendo con sus dos hijos que le inculcó las ansias de más poder y más riquezas.</p> <p>Loca e infeliz alejada de la ciudad que creyó suya para siempre por ir en busca de sus hijos.</p>



TERCERA ACTIVIDAD DEL PLAN DE ACCIÓN

(DRAMATIZACIÓN)

14 DE MAYO DE 2013

Actividades	Objetivos	Estrategias	Acciones	Metas	Responsables
Bienvenida.	Crear un ambiente adecuado para implementar el socio drama.	Utilización de Data show.	Humano	Lograr que nuestros compañeros se motiven en aprender el valor de la mujer con la novela la niña blanca y loa pájaros sin pies	Nilsa Joseling Janeth
Organización de equipos para contestar las preguntas asignadas.	Explicar el papel de la mujer en la novela La Niña Blanca y los Pájaros sin Pies a través de dos lecturas La Boca de Sapo y La Intrusa.	Utilización de frutas para la motivación de los estudiantes.	Humano y material didáctico.		
Dramatización por parte de los estudiantes a través de las dos lecturas La Intrusa y La Boca de Sapo		Humano			



Guion del Sociodrama:

CUENTO: LA INTRUSA (Jorge Luis Borges)

Este cuento trata de dos hermanos que los llamaban Los Nilsen: Cristian el hermano mayor y Eduardo el menor y Juliana una humilde muchacha.

No faltaron, pues, comentarios cuando Cristián llevó a vivir con él a Juliana Burgos. Es verdad que ganaba así una sirvienta, pero no es menos cierto que la colmó de horrendas baratijas y que la lucía en las fiestas, Juliana era de tez morena y de ojos rasgados.

Eduardo los acompañaba al principio. Después emprendió un viaje a Arrecifes por no sé qué negocio; a su vuelta llevó a la casa una muchacha, que había levantado por el camino, y a los pocos días la echó. Se hizo más hosco; se emborrachaba. Estaba enamorado de la mujer de Cristián. El barrio, que tal vez lo supo antes que él, previó con alevosa alegría la rivalidad latente de los hermanos.

Una noche, al volver tarde de la esquina, Eduardo vio el oscuro de Cristián atado al palenque. En el patio, el mayor estaba esperándolo con sus mejores pilchas. La mujer iba y venía con el mate en la mano. Cristián le dijo a Eduardo:

Yo me voy a una farra en lo de Farías. Ahí la tenés a la Juliana; si la querés, úsala, entre mandón y cordial. Cristián se levantó, se despidió de Eduardo, no de Juliana, montó a caballo sin apuro.

Desde aquella noche la compartieron. El arreglo anduvo bien por unas semanas, pero no podía durar. Entre ellos, los hermanos no pronunciaban el nombre de Juliana, ni siquiera para llamarla, pero buscaban, y encontraban razones para no estar de acuerdo. Discutían la venta de unos cueros, pero lo que discutían era otra cosa. Sin saberlo, estaban celándose.

La mujer atendía a los dos con sumisión bestial luego le hicieron llenar una bolsa con todo lo que tenía, sin olvidar el rosario de vidrio y la crucecita que le había dejado su madre, la subieron a la carreta y emprendieron viaje. En Morón ahí la vendieron a la patrona del prostíbulo. El trato ya estaba hecho; Cristián cobró la suma y la dividió después con el otro.

Poco antes de fin de año el menor dijo que tenía que hacer en la Capital. Cristián se fue a Morón; en el palenque de la casa que sabemos reconoció al overo de Eduardo. Entró; adentro estaba el otro, esperando turno. Habló con la patrona, sacó unas monedas del tirador y se la llevaron. La Juliana iba con Cristian; Eduardo espoleó al overo para no verlos. Volvieron a lo que ya se ha dicho. La infame solución había fracasado; los dos habían cedido a la tentación de hacer trampa. Después de eso Cristian le dijo: Hoy la maté. Se abrazaron, casi



llorando. Ahora los ataba otro círculo: la mujer tristemente sacrificada y la obligación de olvidarla.

Guion del Sociodrama II.

LA BOCA DE SAPO (ISABELL ALLENDE)

Trata de una joven llamada Hermelinda ella era la única mujer en toda la extensión de esa tierra, aparte de una dama inglesa que se dedicaba a matar liebres a escopetazos en cambio Hermelinda era una hembra con una atrevida mezcla de sangre en sus venas. Ella se dedicaba a los juegos ficticios por pura y simple vocación, le gustaban casi todos los hombres en general, amaba en ellos el olor del trabajo, la voz ronca y la barba de dos días. Hermelinda en las noches hacía parches de camisas y cocinaba gallina para los trabajadores enfermos, sus enamorados viajaban de lejos para pasar un rato de su compañía. Los patrones ingleses prohibían el licor, pero Hermelinda se las ingeniaba para destilar un aguardiente clandestino para mejorar el ánimo de sus huéspedes.

Uno de los juegos que realizaba Hermelinda era «LA GALLINA CIEGA» que consistía en vendarle los ojos a los hombres y quitarles el pantalón excepto el chaleco, las botas y el gorro por el frío en el Antártico el primero que le pusiera la mano encima a Hermelinda lanzaba un cacareo y bendecía su buena suerte.

Otro de los juegos era el COLUMPIO que ella se sentaba sobre una tabla colgada del techo por dos cuerdas, flexionaba las piernas y todos podían ver que no llevaba nada bajo las enaguas amarillas. Los jugadores ordenados en fila tenían una sola oportunidad de embestirla y quien lograba su objetivo se veía atrapado entre los muslos de la bella.

LA BOCA DE SAPO: un hombre podía perder en 15 min la paga de un mes. Hermelinda dibujaba una raya de tiza en el suelo y a cuatro pasos de distancia trazaba un amplio círculo, dentro del cual se recostaba, con las rodillas abiertas. Los jugadores se colocaban detrás de la marca de tiza y lanzaban buscando el blanco. Algunos eran expertos tiradores, pero ninguno como Pablo el Asturiano prófugo de la justicia por que vivía del contrabando, él muchas veces escuchaba hablar de Hermelinda donde decidió viajar donde ella, y llega al lugar donde estaba y la conoce por primera vez pero ella estaba rodeada de huéspedes y al verlo llegar pensaron reírse un rato pero a la primera provocación Pablo reacciona como una víbora dispuesto a enfrentarse con cualquiera, pero al final de la noche culminante del sapo él se sacudió los resabios del alcohol e incorporo al coro de hombres en torno al círculo de tiza a Hermelinda le pareció hermoso y salvaje como una leona de las montañas y él supo que sola tenía una oportunidad de conquistarla, tomo posición y con una mirada paraliza a la mujer en su sitio y la obliga renunciar a sus trucos y exhaló aire del pecho y lanzo la moneda todos lo vieron hacer un arco perfecto y entrar limpiamente en el lugar luego la tomo de la mano y la puso de pie y fue con el único que estuvo más tiempo en el cuarto hasta amanecer y se van lejos con su pequeña fortuna que había ganados con todos los trabajadores con su amado a disfrutar de su amor.



4.2 MECANISMO PARA EL SEGUIMIENTO Y MONITOREO.

Como grupo investigador llevamos a cabo una serie de actividades en las que estaban involucrados los estudiantes de Lengua y Literatura IV año 2012- V año 2013, para que estos conocieran acerca de nuestro tema de investigación.

El Papel de la Mujer en la Novela de Rosario Aguilar "La Niña Blanca y los Pájaros sin Pies" y para lograr buenos resultados, se realizó un primer taller que fue implementado el 4 de Julio del año 2013. Gracias a este taller nos dimos cuenta del escaso conocimiento que tenían los estudiantes; asimismo obtuvimos buenos resultados, ya que se mostraron motivados, con interés y atentos, en donde la participación fue activa y creativa.

La segunda acción puesta en práctica fue una: Charla sobre El papel que desempeñaron las últimas tres mujeres en estudio (Beatriz, Ana y María). Esta se ejecutó el 3 de septiembre del año 2012. Los estudiantes se mostraron entusiasmados, ya que es un tema que involucra a la mujer, además, que cómo futuros docentes debemos conocer sobre la literatura femenina y de escritoras nicaragüenses.

Los estudiantes de Lengua y Literatura IV año participamos en la Jornada Universitaria de Desarrollo Científico (JUDC) el 23 de octubre de 2012; en el que presentamos nuestro trabajo a docentes, estudiantes de la Facultad Ciencias de la Educación y Humanidades. La forma de exposición del trabajo, fue mediante Póster. Esta experiencia fue inolvidable, además que nos ayudó y fortaleció en nuestros conocimientos como grupo investigador de este tema.

En el año 2013, se realizó la tercera actividad puesta en marcha y se llevó a cabo una Dramatización el 14 de mayo de ese mismo año y logramos con éxito culminar las tres actividades planteadas y lo más importante nos queda la satisfacción de que se contribuyó a través de estas actividades al aprendizaje de los estudiantes.



En esta última actividad aclaramos que:

Con el propósito de cumplir la investigación – acción durante el proceso nos ha permitido obtener mayor información veraz sobre los conocimientos alcanzados por los estudiantes particularmente la puesta en práctica nuestro trabajo dando inicio de esta forma a la ejecución del trabajo de investigación –acción.

A través de las diferentes actividades con el tema, Acciones encaminadas al fortalecimiento del valor en el papel de la mujer a partir de la novela “La niña Blanca y Los Pájaros Sin Pies” escrita por Rosario Aguilar, lo cual se realizó en diferentes procesos en el seguimiento de la ejecución de nuestro plan de acción realizado para fortalecer y crear un ambiente de participación y análisis de la novela más creador al brindarle en qué consistía nuestro trabajo investigativo, y hacer que se enamoraran de la literatura feminista y como estudiantes de Lengua y Literatura lo pongan en práctica.

Observamos que los alumnos demostraron orden, limpieza y disciplina y mucha participación con la actividad que realizamos después de dichas actividades realizado por nuestro trabajo investigativo.

Respecto con nuestra tutora Yamileth Sandoval, nos incentivó a tomar la iniciativa sobre distintos aspectos en lo que presentamos y fuimos superándolas al transcurso de nuestro trabajo con la realización de estas actividades nos resultó satisfactorio tanto por los investigadores como a los estudiantes y se apreció el conocimiento previo que fue explorado mediante el desarrollo del tema presentado.

Durante la realización de todas las actividades vimos concurrencia y participación, la que nos facilitó ayudándonos a realizar una buena interpretación de sus conocimientos.



4.3 CUADRO COMPARATIVO DE LAS ACTIVIDADES IMPLEMENTADAS EN EL PLAN DE ACCIÓN

Taller	Charla	Socio drama
<ul style="list-style-type: none"> Es la primer actividad que realizamos a los estudiantes para que se involucraran en nuestro trabajo y darles a conocer, la biografía de la escritora nicaragüense Rosario Aguilar y el análisis de la novela” La niña blanca y los pájaros sin pies.” De las tres primeras mujeres representadas como personajes principales, características dada por la escritora y en sí que era la literatura feminista, como grupo investigador nos enfocamos en lo teórico para que se retroalimentaran en la enseñanza brindada por nuestro grupo investigativo y darle seguimiento en su aprendizaje ejecutando nuevas actividades atreves del plan de acción. Conforme al desarrollo de sus capacidades en la investigación-acción. . 	<ul style="list-style-type: none"> Esta es la segunda actividad realizada con el objetivo de brindar nuevas estrategias de aprendizaje en la utilización de dichos instrumentos, como videos que se les facilito a los estudiantes, para poner en marcha las actividades propuesta y darle seguimiento a nuestra investigación-acción, los estudiantes mostraron interés en aprender el papel que juega la mujer, realizando guías de análisis en la identidad de la mujer con sus diferentes fundamentos teóricos que fueron asignados por la sociedad e igualdad de género que ha logrado superar después del patriarcado durante la época colonial para sensibilizar el espíritu creador de la literatura feminista atreves de poetas nicaragüenses como Rosario Aguilar que manifiesta a la mujer como personaje principal asignándoles roles no propios de la mujer, dotándola de una vos propia. 	<ul style="list-style-type: none"> Con esta tercera actividad logramos culminar la puesta en práctica de nuestro trabajo monográfico de investigación-acción, obteniendo resultados favorables ya que los estudiantes tenían conocimientos, gracias a las actividades anteriores realizada con ellos mismos, no tuvieron dificultad en realizar las actividades por que ya tenían noción y sabían acerca de nuestro trabajo, demostrándonos en dos lecturas ajenas a la novela pero si relacionada con ella con la novela y la literatura feminista.



4.4 LOGROS ALCANZADOS EN LAS ACTIVIDADES.

Con la aplicación de todas estas actividades todas enfocadas Al papel de la mujer en la novela de Rosario Aguilar, La niña blanca y los pájaros sin pies “obtuvimos los siguientes resultados:

1-Los estudiantes conocieron acerca del papel de la mujer de la novela de Rosario Aguilar “La niña blanca y los pájaros sin pies”.

2-Despertar el interés, atención y motivación en los estudiantes a leer la novela.

3-Trabajo en equipo promoviendo el compañerismo y organización.

4-Mejor aprendizaje de las cualidades que posee la mujer, donde puede obtener las mismas capacidades del hombre si ningún rechazo de la sociedad misma.

5-Trabajo cooperativo, con el objetivo de la integración de nuevas ideas hacia la mujer con una identidad propia sin ser rechazada por el hombre.



CAPÍTULO V: ANÁLISIS DE EVALUACIÓN.



5.1. RESULTADOS DE LA ACCIÓN.

En el desarrollo de la investigación se dio con la ejecución de un plan de acción en la que implementamos tres actividades en diferentes fechas con diferentes metodologías para que los estudiantes se motivaran de acuerdo a su capacidad de aprendizaje en nuestro tema investigativo.

En nuestro trabajo se implementaron las siguientes actividades: Taller, charlas y sociodramas.

TALLER: Con la implementación de esta actividad teníamos como objetivo que los estudiantes se involucraran y desarrollaran un nuevo conocimiento acerca del tema: El Papel de la Mujer en la Novela de Rosario Aguilar La Niña Blanca y los Pájaros sin Pies ya que algunos no tenían noción de la novela, es por eso que en el taller se les explicó la vida y obra de Rosario Aguilar, las características feministas presentes en la novela; y comenzando primeramente hablándoles de las primeras tres mujeres Doña Isabel ,Doña Luisa y Doña Leonor si bien es cierto en la novela se habla de seis mujeres , decidimos partir de tres mujeres para lograr un mejor desarrollo intelectual por parte de los estudiantes.

CHARLAS: Decidimos realizar esta actividad como forma diferente de lograr que los estudiantes fortalecieran sus conocimientos teniendo presente la primera actividad en la que se realizó un taller , esta vez abordamos atreves de la charla las tres mujeres restantes : Doña Beatriz, Doña María y Doña Ana con esto dimos por culminada la explicación completa de la novela y dejamos claro las características feministas, sobre todo haciéndoles saber lo importante que es la mujer en la sociedad Nicaragüense, que por sí sola puede defenderse y ocupar cargos que en la sociedad.

SOCIODRAMA: Con la ejecución de esta tercera actividad logramos una participación en la que demostraron identificar el Papel que juega la mujer en diferentes puntos de vista, no solo de la perspectiva de Rosario Aguilar sino también de otros escritores que hablan de la mujer.

En esta actividad para sentirnos satisfechas que los estudiantes habían comprendido nuestro tema; les dimos dos lecturas: la primera La Intrusa de (Jorge Luis Borge) y la Boca de sapo de Isabel Allende, con estas lecturas iban a relacionar e interpretar el papel de la mujer con la novela La Niña Blanca y los Pájaros sin Pies, los estudiantes demostraron una vez más de sus conocimientos sobre todo porque son actividades que se hacen para retroalimentar la enseñanza-Aprendizaje.



5.2. CUMPLIMIENTO DEL PLAN DE ACCIÓN.

Las actividades llevadas a cabo e implementadas por el grupo investigador se logró de manera satisfactoria ya que los estudiantes apoyaron y se interesaron por el tema El Papel de la Mujer en la Novela de Rosario Aguilar “LaNiña Blanca Y los Pájaros sin Pies, y lo realizamos en tiempo y forma haciéndolo conforme a las actividades planteadas y con el horario asignado por la profesora Yamileth Sandoval.

Se logró incentivar a las personas invitadas, ya que la mayoría asistió y con ellos ejecutamos nuestro plan de acción en la que tomamos las siguientes medidas de enseñanza aprendizaje.

- 1- Motivar a los estudiantes a enamorarse del tema.
- 2- Aplicar actividades para el desarrollo de sus conocimientos.
- 3- Participación activa y colaborativa.
- 4- Dinamismo en las actividades asignadas.

Es así que se cumplió el plan de acción ya que se hizo en conjunto e interactuando tanto investigadores del tema, estudiantes y maestros.



5.3. MEDIDAS CORRECTIVAS PARA EL CUMPLIMIENTO DEL PLAN DE ACCIÓN.

Como grupo investigativo del IV año 2012- V año 2013 de la carrera de Lengua y Literatura logramos realizar la ejecución del plan de acción en el que logramos plantear todas las actividades corregidas por la tutora Yamileth para mejorar el aprendizaje de los estudiantes con el tema: Acciones encaminadas al fortalecimiento del valor de la mujer a partir de la novela “La niña blanca y los pájaros sin pies” escrita por Rosario Aguilar, que sin su ayuda no fuésemos presentado un buen trabajo con eficacia a los estudiantes y poderles brindar con relevancia y dedicación nuestro plan de acción, para el desarrollo de nuestro trabajo monográfico se logró con la ayuda de los estudiantes mediante su participación activa durante las diferentes actividades que pusimos en marcha en el aula de clase, donde los estudiantes obtuvieron los siguientes logros en la implementación de taller, charla, sociodrama.

1. Los estudiantes conocieron acerca del papel de la mujer de la novela de Rosario Aguilar “La niña Blanca y Los Pájaros Sin Pies”.
2. Despertar el interés, atención y motivación en los estudiantes a leer la novela.
3. Trabajo en equipo promoviendo el compañerismo y organización.
4. Mejor aprendizaje de las cualidades que posee la mujer, donde puede obtener las mismas capacidades del hombre si ningún rechazo de la sociedad misma.
5. Trabajo cooperativo, con el objetivo de la integración de nuevas ideas hacia la mujer con una identidad propia sin ser rechazada por el hombre a través de la realización de socio dramas.

Con esto logramos que los estudiantes aprendieran y analizaran novelas en relación al papel de la mujer, ya que ellos mismos dan a conocer sus propios logros obtenidos por las actividades implementadas ya que nuestro trabajo se desarrolló con éxito.



5.4 LECCIONES APRENDIDAS.

Las lecciones aprendidas como grupo investigativo es que nos han hecho reflexionar e interiorizar que las experiencias te hacen más fuertes, ya que nosotras como investigadoras por primera vez nos enfrentábamos ante un grupo de estudiantes en este caso del IV año 2012-V año 2013 de Lengua y Literatura, los estudiantes presentaban poco conocimiento de la novela de Rosario Aguilar “La Niña Blanca y los Pájaros sin Pies ” pero como investigadoras realizamos actividades en la que motivamos a través de la implementación del taller, charla y sociodrama que en conjunto se llevó a cabo en tiempo y forma con el IV año lectivo 2012 –V año 2013, con estas actividades logramos que los estudiantes conocieran la vida y obra de la escritora Nicaragüense Rosario Aguilar, que realizaran un análisis de la novela , que conocieran las características feministas por lo que nos dimos cuenta que logramos los objetivos propuestos y con la ayuda de los estudiantes fue posible que nuestro trabajo se realizase con éxito.



CAPÍTULO VI: CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES



6.1 CONCLUSIONES

Luego de haber culminado el trabajo de investigación-acción que nos propusimos, y haber emprendido y enseñado a través de la ejecución que pusimos en marcha a través del plan de acción para fortalecer los conocimientos sobre el tema "Acciones encaminadas al reconocimiento del valor en el papel de la mujer a partir de la novela "La Niña Blanca y los Pájaros sin Pies escrita por Rosario Aguilar en los estudiantes de IV año Diurno 2012- V año 2013, consideramos que fue de mucho provecho la implementación de los talleres puesto que estudiantes e investigadoras aprendimos y logramos alcanzar nuestros objetivos de estudio.

Con estas actividades logramos la acción participativa, ya que despertamos la motivación e interés en el análisis de la novela "La Niña Blanca y los Pájaros sin Pies". Durante las actividades asignadas los estudiantes lograron un mejor análisis en los diferentes fragmentos de la obra en estudio. El producto final del trabajo realizado es que quedamos claros que en las obras literarias existen papeles protagónicos y que cada mujer tiene un papel en cualquiera que sea la obra literaria.

Con el estudio realizado nos sentimos satisfechas el haber logrado nuestros objetivos de ayudar en la enseñanza- aprendizaje de los estudiantes solucionando el problema existente e instamos a las nuevas generaciones de la carrera de Lengua y Literatura a seguir promoviendo el estudio del papel de la mujer en diferentes obras de la poeta Nicaragüense Rosario Aguilar.



6.2 RECOMENDACIONES

A estudiantes:

- ✧ Que los estudiantes se interesen en novelas de poetas nicaragüenses como lo es la escritora Rosario Aguilar.
- ✧ Que en la carrera de Lengua y Literatura se implementen más talleres en el aula de clase con referencia del papel feminista que la mujer tiene en la sociedad.
- ✧ Que los estudiantes promuevan actividades donde se refleje la Literatura Feminista.

Al Departamento de Lengua y Literatura:

- ✧ Que se implementen charlas, para que la mujer no esté en el dominio del patriarcado y se pueda defender por si sola.

Al MINED

- ✧ Que se interesen por los derechos de la mujer dándole los mismos beneficios del hombre sin ninguna diferencia de género.



BIBLIOGRAFÍA

Libros consultados.

- Arellano, Jorge Eduardo (Literatura Centroamericano/Diccionario de autores contemporáneos/fuentes para su estudio- -Edición,- - Managua. Fundación vida, 2003.
Aguilar, Rosario (29.01.1938) Pág. 293.
- Rodríguez Rosales, Isolda-Crítica e Interpretación (Una década en la narrativa nicaragüense. 1Edición- - Managua: Centro nicaragüenses de escritores; 1992.
- Aguilar, Rosario. “La niña blanca y los pájaros sin pies”. 3era edición., 2006.

- Ramos Elena. Edición 477 del 21 al 27 de febrero del 2005. Managua-Nicaragua.
Asociación Nicaragüense de escritoras ANIDE.
- Aguilar, Rosario Managua-Nicaragua: 1Edición, Pág. 164. Hispamer, 2006.
- MOORE, Henrietta L. Antropología y feminismo 3 Edición. Alianza Editorial S.A 1991.
- SHAPIRO, H.L.Hombre, cultura y sociedad 1era Edición. Ediciones Piados- 1996.



ANEXOS



ANEXO 1

Encuesta:

Somos estudiantes de la carrera de Lengua y Literatura IV año, realizando nuestro trabajo investigativo titulado “El papel de la mujer en la novela de Rosario Aguilar

La niña blanca y” los pájaros sin pies” por lo que solicitamos que contestes las siguientes preguntas que serán importante en el mejoramiento de su comprensión de análisis.

I. Datos Generales

Sexo: F _____ M _____

Edad _____ Procedencia _____

Colegio donde se Bachillero _____

Tiene Beca: Interna _____ Externa _____ Ninguna _____

II Desarrollo marca con una “x”

1) Has leído la novela “La niña blanca y los pájaros sin pies” de Rosario Aguilar.

Sí _____ No _____

2) La novela ¿La niña blanca y los pájaros sin pies” de Rosario Aguilar resalta el papel de la mujer?

Sí _____ No _____

¿Por qué? _____

3) De los siguientes personajes, ¿cuáles consideras que están presente en la Novela “La niña blanca y los pájaros sin pies”?

- | | |
|--------------------|------------------------|
| a) Isabel _____ | e) Leonori)María _____ |
| b) Margarita _____ | f) Ana _____ |
| c) Luisa _____ | g) Carmen _____ |
| d) Beatriz _____ | h) Yamileth _____ |



4) De las siguientes acepciones señala, ¿Cuáles son las características Feminista que están presentes en la novela “La niña blanca y Los pájaros sin pies”?

- a) La Mujer es agente del poder político ____
- b) Libertad de expresión ____
- c) La mujer es líder _____
- d) Es protagonista _____
- e) La Mujer sabe lo que dice ____
- f) Se defiende por si sola ____
- g) Sólo a y b son correctas ____

5) Te gustaría recibir capacitación sobre literatura feminista para enriquecer tus conocimientos sobre “El papel de la mujer en la novela la niña blanca y los pájaros sin pies”

Sí ____

No ____

ANEXO 2
EVIDENCIAS DEL PRIMER TALLER (FOTOS)



Recurso didáctico utilizado en el I Taller.



Evidencias de la segunda actividad (Charla)





Evidencias de la III actividad (Sociodrama).





ANEXO 3

HOJAS DE INSCRIPCIÓN EN LOS TALLERES.

Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua

UNAN, León

Facultad: Ciencias de la Educación y Humanidades.

Departamento de: Lengua y Literatura.



Tema: El papel de la mujer en la novela "La niña blanca y los pájaros sin pies", escrita por Rosario Aguilar.

Primer taller

Fecha: 04 de julio del 2012

No	NOMBRES Y APELLIDOS	FIRMA
1	Francisco Javier Leiva Soza	[Firma]
2	Fruth Ulises Aguilar Toledo	"Fruth-Ul"
3	Noheba del Rosario Lopez	M.R.L.
4	Ana Urbani Castellón B. Acuña	Ana Urbani Castellón B.
5	Angélica María Briez	Angélica M.T.
6	Esra Yudint García Ramírez	[Firma]
7	Lesly Sorani Alvarado Cruz	[Firma]
8	Asling Mairang Herrera	A.M.H.
9	Jeymin Erylett Ramírez Ruiz	[Firma]
10	Roberto Antonio López Centeno	ROLCE
11	Elba María Aviles Tercero	Elba Aviles
12	Adán Antonio Uroz Torres	[Firma]
13	Verexda Mercedes Martínez Zomera	Verexda Martínez
14	Marquith Lisbeth Juárez Atauriano	M.L.J.
15	Santos Cristino Pérez Salazar	[Firma]
16	Juan Carlos Barrera	Juan Barrera
17	Kenin Emilsah Herros Arico	[Firma]
18	Francisco Javier Leiva Soza	[Firma]
19	Marquith Lisbeth Palacios Rios	[Firma]
20	Ederia Raquel Chovezo P.	[Firma]
21	Reino Maurichi Solís	[Firma]
22		
23		
24		
25		
26		



Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua

UNAN, León

Facultad: Ciencias de la Educación y Humanidades.

Departamento de: Lengua y Literatura.



Tema: Charla en función de analizar la novela de Rosario Aguilar.

Segundo taller

Fecha: 11 de Septiembre del 2013

No	NOMBRES Y APELLIDOS	FIRMA
1	Francisco Javier Leiva Soza	[Firma]
2	Eveth Ulises Aguilar Toledo	[Firma]
3	Chela Antonia Cruz Gomez	[Firma]
4	Amy Marcela Castillo Boluando	[Firma]
5	Lesly Surani Ochoa Martinez	[Firma]
6	Jeyra Eylett Ramirez Ruiz	[Firma]
7	Roberto Lopez Centeno	[Firma] RSLC.
8	Enka yudit Garcia Ramirez	[Firma]
9	Nohevia del Rosario Lopez M.	[Firma] Nohevia R.
10	Elba Maria Avila Tercero	[Firma] Elba Aviles
11	Edenia Raquel Chavez P	[Firma] Edenia R.
12	Nereyda Mercedes Martinez Zomara	[Firma] Nereyda Martinez
13	Anabelica Maria Torrez	[Firma] A.M.T.
14	Marywith Lisbeth Juarez Altamirano	[Firma] M.L.J.A.
15	Santos Cristino Perez Salazar	[Firma]
16	Nohevi del Rosario Sanchez E	[Firma]
17	Angélica Maria Espinoza Torrez	[Firma]
18	Arling Jaqueling Ayestas Gutierrez	[Firma]
19	Engel Rolando Hernandez Campus	[Firma]
20	Maryuris Lisseth Palacios Rias	[Firma]
21	Aslin Yorkdy Mairena Herrera	[Firma] A.Y.M.H.
22	Flora Marceli Saliz	[Firma]
23	Juan Carlos Barrera	[Firma]
24		
25		
26		



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTONOMA DE NICARAGUA UNAN-LEON

FACULTAD: CC.EE.HH

CARRERA: Lengua y Literatura V año

TERCER TALLER: Acciones encaminadas al fortalecimiento del valor de la mujer partiendo de dos lecturas (La Intrusa de Luis Borges y La Boca de sapo de Isabel Allende).

No.	Apellidos y Nombres	Firma
1	Juan Carlos Barrera	
2	Lesly Surani Ochoa Martínez	
3	Santos Cristino Pérez Salazar	
4	Kevin Emilsotho Henero Alfaro	
5	Arling Jaqueling Ayestas Gutiérrez	
6	Engelo Rolando Alencastro Campos	
7	Jedán Antonio Uroz Torres	
8	Angélica María Espinoza Tórriz	
9	Francisco Javier Leiva Soza	
10	Wareyda Mercedes Martínez Z	
11	Roberto Antonio López Centeno	
12	Erika Yudit García Faminiz	
13	Jeymin Erylett Ramirez Ruiz	
14	Ana Marcela Castellón Balboa	
15	Nohemí del Rosario Sánchez F.	
16	Arling yordelis Hairena Herrera	
17	Edenia Raquel Chacero P.	
18	Maryuris Lesbeth Palacios Ríos	
19	Noelia del Rosario López Mondaca	
20	Elba María Aulís tercero	
21		
22		
23		
24		
25		
26		
27		